

PŮVODNÍ (ORIGINÁLNÍ) MANUÁL  
40 V akumulátorový vyžínač  
Model: RALT 3040



Výrobce:







GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká republika

## TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Model	RALT 3040
Jmenovité napětí	40 V DC
Rychlost bez zátěže	7500 ot./min
Sekací hlava	Posuv nárazem
Průměr sekací struny	1,5 mm
Záběr struny	300 mm
Hmotnost (bez akumulátorového modulu)	3,1 kg
Hladina akustického tlaku	78,8 dB (A), K=3 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu	96 dB(A)
Hodnota vibrací	2,033 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulátorový modul	Lithium-iontový – RAB 240, RAB 440, RAB 640 (není součástí dodávky)
Nabíječka akumulátoru	RAC 240 nebo RAC 540 (není součástí dodávky)

Tyto pokyny je zapotřebí číst společně s návodem k obsluze akumulátorového modulu a nabíječky.

## SYMBOLY

	Výstraha, bezpečnostní varování.
	Přečtěte si a dodržujte všechna bezpečnostní opatření uvedená v návodu k obsluze.
	Ochranné brýle/hledí, ochranná helma a ochrana sluchu.
	Nevystavujte stroj dešti.
	Dávejte pozor na odmrštěné předměty, aby nezasáhly okolo stojící osoby. Udržujte přihlížející v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
	Vymrštěné předměty se mohou odrazit a způsobit vážné zranění nebo poškození blízkých objektů. Používejte ochranný oděv a vysoké boty.



Dávejte pozor na padající předměty. Zabraňte přiblížení přihlížejících.

## BEZPEČNÉ PRACOVNÍ POSTUPY

### 1. Školení

- a) Pečlivě si přečtěte uvedené pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím tohoto zařízení.
- b) Nikdy nedovolte používat zařízení dětem nebo lidem, kteří nejsou seznámeni s těmito pokyny. Minimální věk obsluhy mohou upravovat místní předpisy.
- c) Uvědomte si, že obsluha nebo uživatel stroje odpovídá za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku.

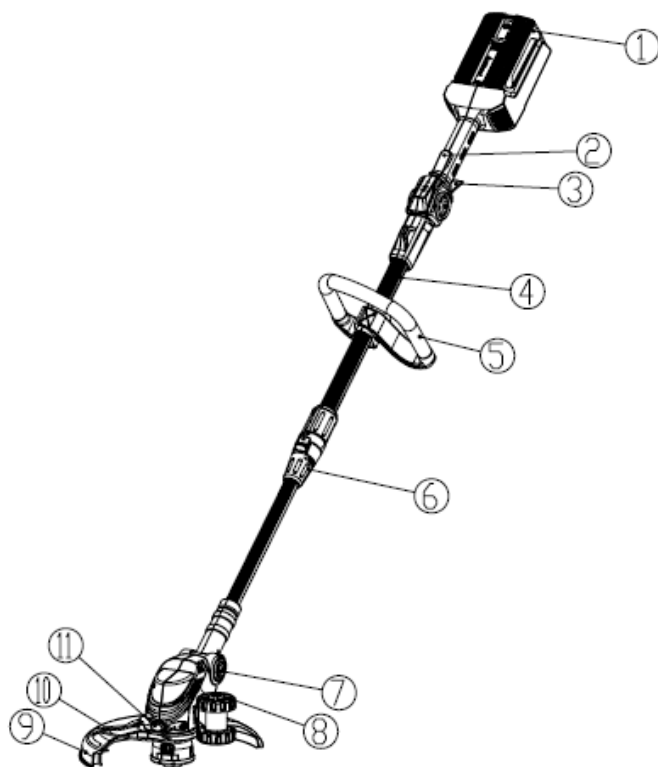
### 2. Příprava

- a) Před použitím vždy zkontrolujte zařízení na poškození, chybějící nebo chybně umístěné kryty nebo štíty.
- b) Nikdy nepracujte s tímto zařízením, jsou-li v blízkosti lidé (zejména děti), nebo zvířata.

### 3. Provoz

- a) Vždy, když pracujete s tímto zařízením, používejte ochranu zraku a pevnou obuv.
- b) Nepoužívejte zařízení ve špatných povětrnostních podmínkách, zejména když existuje nebezpečí blesku.
- c) Pracujte s tímto nářadím pouze za denního světla nebo při kvalitním umělém osvětlení.
- d) Nikdy nepoužívejte toto nářadí s poškozenými kryty, bez krytů nebo se špatně upevněnými kryty.
- e) Zapněte motor pouze tehdy, když jsou ruce a nohy vzdálené od sekacích prostředků.
- f) Vždy odpojte zařízení od akumulátorového modulu
  - 1) kdykoliv je zařízení ponecháno bez dozoru;
  - 2) před odstraněním zablokování;
  - 3) před kontrolou, čištěním nebo prováděním prací na zařízení;
  - 4) po nárazu do cizího předmětu;
  - 5) kdykoli se objeví nadměrné vibrace sekačky.
- g) Dávejte pozor, aby nedošlo k poranění rukou nebo nohou sekacími prostředky.
- h) Stále dbejte na to, aby nebyly větrací otvory zaneseny nečistotami.

## POPIS STROJE



1. Akumulátor
2. Bezpečnostní spínač
3. Spínač spouště
4. Hřídel sekačky
5. Přídavná rukojeť
6. Aretační objímka a tlačítko funkce ořezávání okrajů
7. Tlačítko nastavení sklonu
8. Kolečko pro ořezávání okrajů trávníku
9. Kryt
10. Chráníč rostlin
11. Tlačítko zajištění vřetene

## MONTÁŽ



### VAROVÁNÍ!

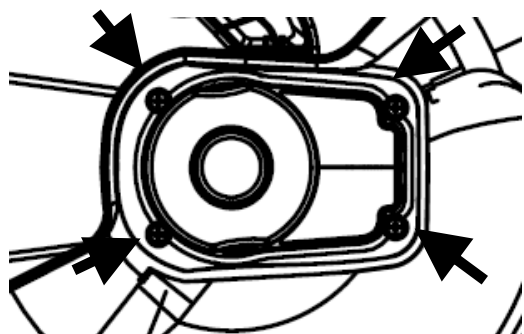
Před čištěním nebo údržbou nářadí, instalace kolečka obrubovače nebo chrániče rostlin, nebo před prováděním jakéhokoliv seřizování nářadí, zejména v blízkosti strunové hlavy, vyjměte akumulátorový modul.

Před transportováním nebo skladováním vyjměte akumulátorový modul.

### Montáž ochrany

Ochrana je nezbytnou součástí nářadí a musí být VŽDY používána. V opačném případě může dojít k poškození sekačky a zranění obsluhy. Ochrana není namontována při dodání sekačky, aby nedošlo k jejímu poškození během transportu.

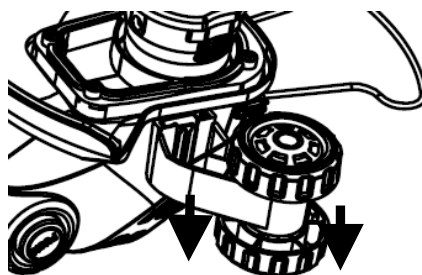
Při montáži ochrany vyrovnejte otvor v ochraně se spodkem sekací hlavy. Utáhněte čtyři šrouby (zvýrazněné na výkrese) pro upevnění ochrany na místě.



### Instalace sestavy kolečka

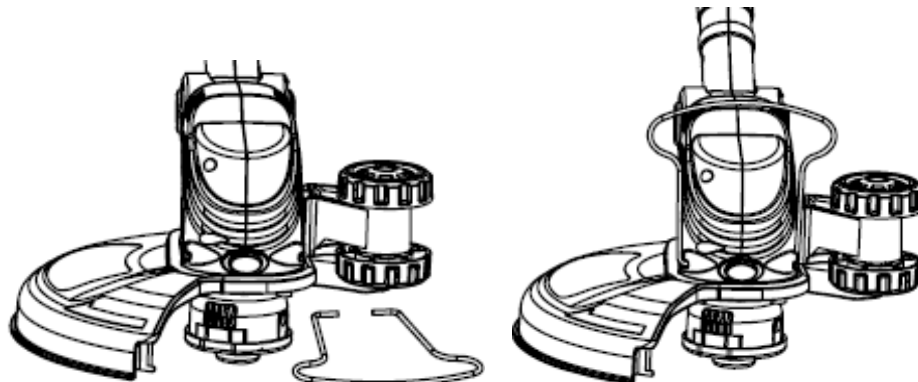
Kolečka ořezávání okrajů jsou zapotřebí pro sekání okrajů, a i když nejsou zapotřebí pro běžné sekání, mohou být ponechány namontované na zařízení během normálního sekání. Při montáži sestavy kolečka jej posuňte dolů na šedé plastové vodičko na levé straně sekací hlavy. Ucítíte kliknutí v poloze. Před posunutím sestavy do polohy může být nutné použít šroubovák za účelem zvednutí pojistného jazýčku.

Sestava kolečka může být demontována zvednutím pojistného jazýčku (v případě potřeby použijte nástroj) a vysunutím nahoru.



## Montáž ochrany rostlin

Ochrana rostlin se používá, aby nedošlo k posekání rostlin vaší sekačkou. Drátěná ochrana rostlin se zasune do otvorů připravených před hlavou. Ochrana rostlin může být vyklopena nahoru, jestliže se nepoužívá, nebo snadno odstraněna.



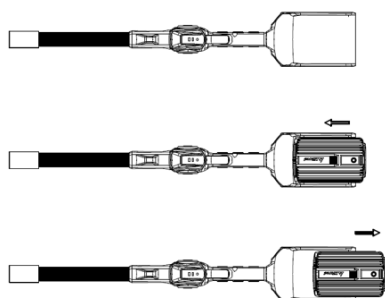
## Instalace a vyjmutí akumulátoru



Akumulátor je zapotřebí vždy vyjmout, kdykoliv nářadí nepoužíváte, a zejména, když nářadí seřizujete nebo transportujete, aby se zamezilo náhodnému provozu.

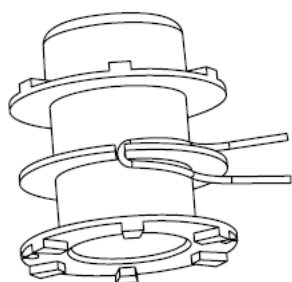
Při vkládání akumulátor zasuňte do kolébky akumulátoru v horní části strunové sekačky, žebra v kolébce vyrovnejte s drážkami v akumulátoru, až zaklapne na místě. Zkontrolujte, že je akumulátor bezpečně v poloze zajištěn.

Při vyjímání akumulátoru stiskněte a podržte západku v zadní části akumulátorového modulu a vysuňte akumulátor z nůžek na živý plot.



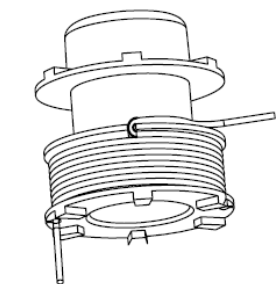
## Opětovné navinutí cívky

Cívka je dodávána s předem navinutou strunou. Stočená struna má průměr 1,5 mm, což poskytuje dobrý sekací výkon a snížený hluk. Při navíjení nové struny na cívku postupujte podle níže uvedených pokynů.



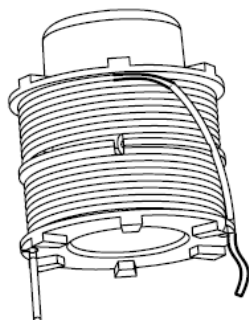
Chcete-li strunovou hlavu sejmout, stiskněte a podržte aretační tlačítko hřídele a odšroubujte hlavu proti směru pohybu hodinových ručiček.

Uřízněte kus nylonové struny o průměru 1,5 mm o maximální délce 12 m (můžete zjistit, že je snadnější napřed toto vyzkoušet



s kratší strunou). Zjistěte střed struny a zavěste smyčku na výstupek na středové přírubě cívky. Naviňte strunu na cívku ve směru znázorněném na cívce šipkou, udržujte každý konec struny ve vlastním kanále. Udržujte strunu při navíjení napnutou, aby se struna navíjela rovnoměrně na cívku.

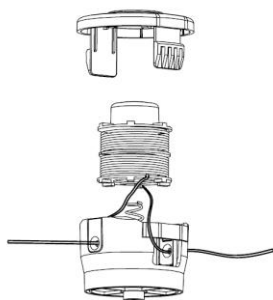
Namotejte strunu na cívku, přičemž nechejte na každé straně vyčnívat přibližně 20 cm struny.



Udržujte strunu napnutou a sevřete strunu v drážkách ve spodní přírubě cívky, aby byla struna přidržována v poloze během nasazování cívky na těleso.

Menší konec pružiny nasadte do horní části cívky.

Pak vložte cívku a pružinu do tělesa, přičemž konce struny se nechají vyčnívat z výřezů na každé straně.

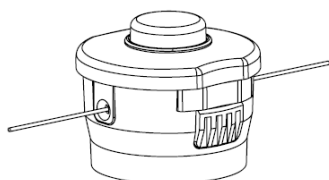


Udržujte strunu napnutou a sevřete strunu v drážkách ve spodní přírubě cívky, aby byla struna přidržována v poloze během nasazování cívky na těleso.

Menší konec pružiny nasadte do horní části cívky.

Pak vložte cívku a pružinu do tělesa, přičemž konce struny se nechají vyčnívat z výřezů na každé straně.

Zajistěte cívku dle obr. a zatlačte kryt na těleso, až úchytky zaskočí v poloze.



Chcete-li cívku vyměnit, stiskněte tlačítko aretace cívky a zašroubujte hlavu otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček na hřídel a utáhněte rukou.

## PROVOZ

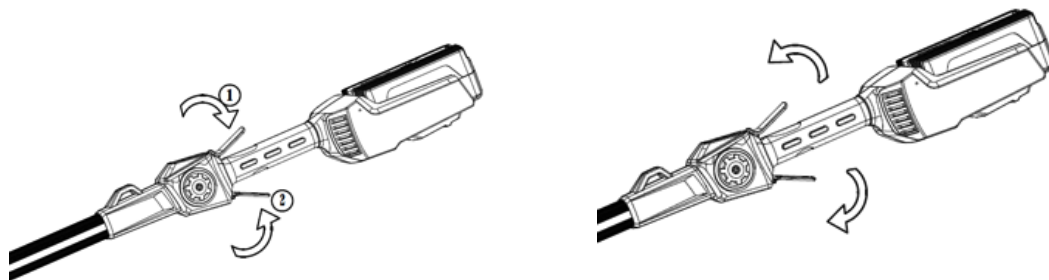


**PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU S TÍMTO NÁŘADÍM SE PŘESVĚDČTE, ŽE NA HLAVĚ ZAŘÍZENÍ JE NAMONTOVÁNA OCHRANA. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ BEZ OCHRANY**

### Spouštění/zastavování sekačky:

Pro zapnutí sekačky stiskněte a podržte bezpečnostní spínač (1) a pak zatáhněte za spínač spouště (2) na rukojeti.

Chcete-li sekačku vypnout, uvolněte spínač spouště. Uvědomte si, že cívka se bude po krátkou dobu nadále otáčet.

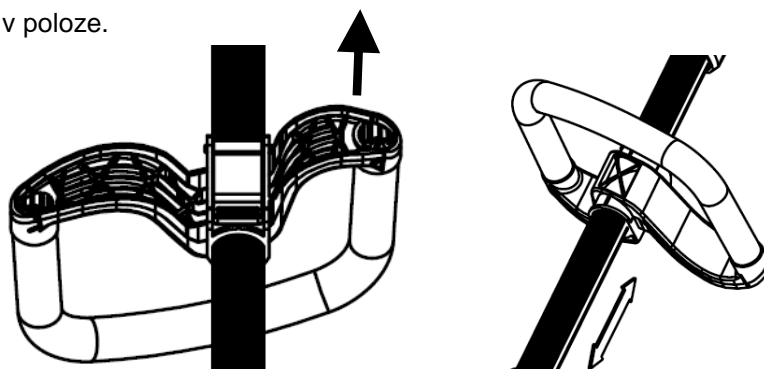


## Nastavení délky struny – posuv struny nárazem

Během používání dochází k opotřebování struny nebo dojde k jejímu přetržení, jestliže narazí na kámen nebo podobný tvrdý předmět. Chcete-li strunu prodloužit, zapněte sekačku a za chodu klepněte hlavou sekačky o zem. Jestliže se oranžovým tlačítkem na hlavě sekačky udeří o zem, odstředivou silou dojde k prodloužení struny. Přebytečná struna bude uříznuta řezacím nožem zabudovaným v tělese.

## Rukojeť pro nastavení výšky

Pomocná rukojeť (5) je výškově nastavitelná. Chcete-li rukojeť demontovat, napřed uvolněte svěrku oranžové rukojeti na spodní straně rukojeti. Posuňte rukojeť do požadované výšky a upněte ji v poloze.

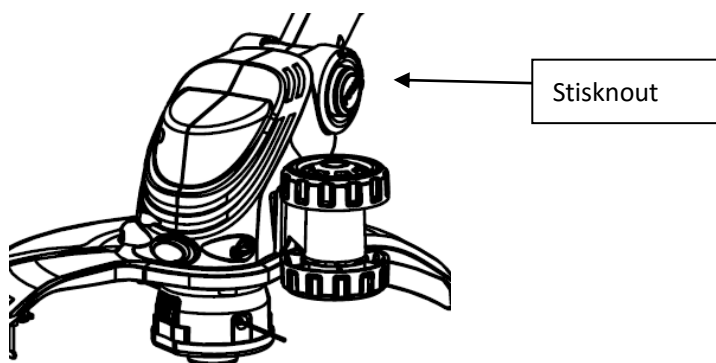


## Nastavení úhlu hlavy sekačky

Úhel hlavy sekačky může být nastaven do různých pracovních poloh.

Stiskněte tlačítko „stisknout“ jednou rukou a otočte hlavu sekačky do požadované polohy.

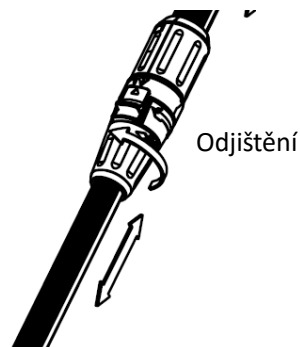
Uvolněte tlačítko „stisknout“ a hlava bude zajištěna v poloze. K dispozici je 5 přednastavených aretačních poloh.





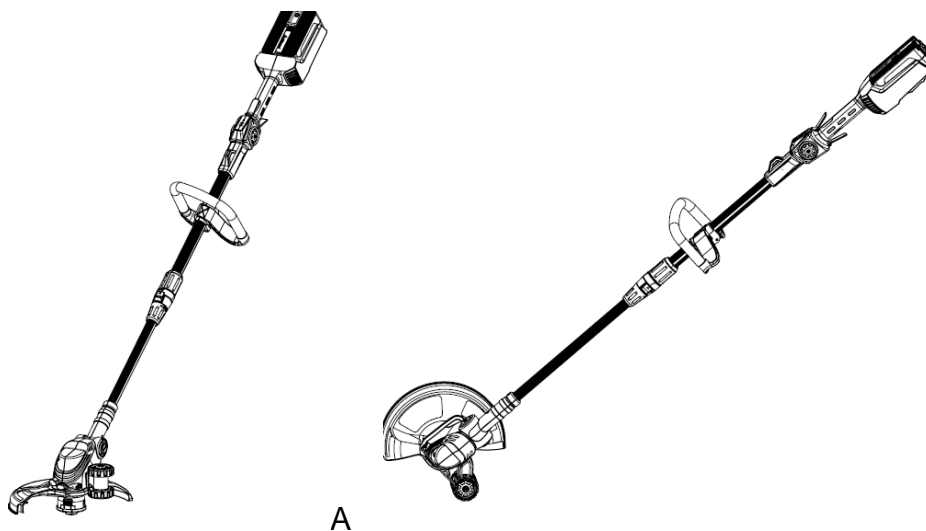
## Nastavení délky rukojeti

Otočte aretační pouzdro o půl otáčky ve směru symbolu pro „odjištění“. Posuňte spodní část sekačky nahoru nebo dolů na požadovanou délku. Zajistěte ji v poloze otočení aretační objímky směrem k symbolu pro „zajištění“.

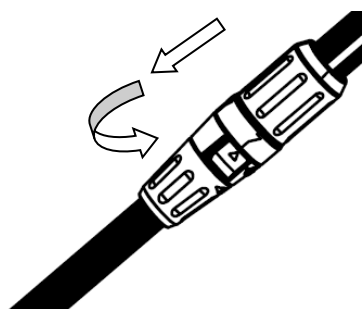


## Sekací režim

Existují 2 pracovní polohy, pro normální sekání (zobrazeno na A) a pro sekání obrub (zobrazeno na B). Chcete-li použít sekačku v režimu sekání obrub, je nezbytné namontovat kolečka. V normální sekacím režimu se kolečka nepoužívají, avšak není nutné je ze sekačky snímat.



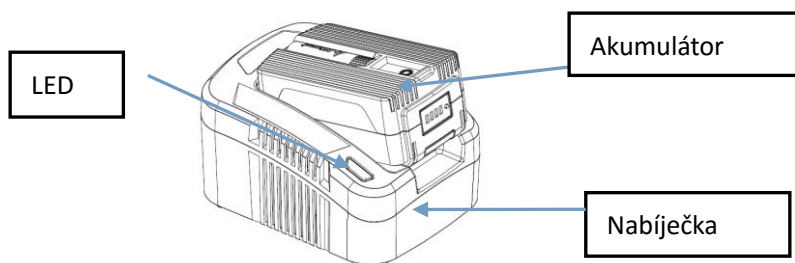
Chcete-li použít sekačku v režimu sekání obruby, posuňte oranžový aretační ovladač na aretační objímce dopředu a otáčejte spodní část sekačky, dokud oranžový ovladač není zároveň se šipkou. Uvolněte aretační ovladač a sekačka se zajistí v režimu sekání obrub. Stejný postup použijte při vracení do normálního sekacího režimu.



## Údržba, skladování a likvidace

1. Před prováděním údržby nebo čištění odpojte zařízení od akumulátorového modulu.
2. Není-li toto zařízení používáno, je zapotřebí jej uložit mimo dosah dětí.
3. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, která jsou schválena výrobcem.
4. Při čištění nářadí vyjměte akumulátorový modul a použijte pouze slabý mýdlový roztok a vlhký hadřík. Nesmíte ponořit nářadí do vody nebo na něj stříkat hadicí. Nedovolte, aby se dovnitř dostala jakákoliv kapalina. Nepoužívejte při čištění tlakovou myčku.
5. Provádějte pravidelnou kontrolu a údržbu tohoto zařízení. Nechejte zařízení opravovat pouze autorizovanou servisní dílnou.
6. Akumulátor musí být před likvidací vyjmut ze zařízení.
7. Při vyjímání akumulátoru musí být zařízení odpojeno od napájení.
8. Akumulátor musí být likvidován ekologicky.

## Nabíječka akumulátoru



**VÝSTRAHA:** Tato nabíječka může být používána s napájecím napětím 100-250 V a frekvencí AC 50-60 Hz.

Aby se zamezilo nebezpečí zranění, používejte nabíječku k nabíjení 40 V akumulátorových modulů firmy Redback. Nikdy se nepokoušejte nabíjet nedobíjecí baterie.

**VÝSTRAHA:** Jestliže je nabíječka zapojena do zásuvky a nesvítí žádná kontrolka LED, vytáhněte ji ze zásuvky a nechte ji zkontrolovat ve vašem nejbližším autorizovaném servisním středisku. Nepokoušejte se používat nabíječku.

### Signalizační kontrolky stavu

LED kontrolky signalizují provozní stav a stav nabití akumulátoru.

- LED svítí trvale červeně - nabíječka je připravena k nabíjení, ale akumulátor není připojen.
- LED bliká zeleně. Akumulátor se nabíjí.
- LED svítí trvale zeleně: Akumulátor je plně nabitý a může být odstraněn.
- LED bliká červeně: porucha akumulátoru nebo přehřátí.

### Nabíjení akumulátoru

- Zastrčte nabíječku do AC zásuvky 100-250 V (normální napětí v domácnostech).
- Vložte akumulátor do drážek nabíječky a posuňte ji, až je akumulátor zajištěn na místě.
- Během nabíjení akumulátoru bliká LED zeleně.

Jakmile je akumulátor plně nabitý, kontrolka LED bude svítit trvalým zeleným světlem.

- Vyjměte akumulátor stisknutím a podržením tlačítka západky a vysunutím z nabíječky. Lithium-iontové akumulátory nemají paměťový efekt - částečné nabití nezpůsobí poškození vašeho akumulátoru.

#### Skladování nabíječky a akumulátoru

Pro dlouhodobé skladování doporučujeme, aby byl akumulátor plně nabit a uskladněn na suchém místě při teplotách mezi 10-25 °C.

- Nabíječka by měla být skladována ve stejných podmínkách jako akumulátor. Dejte pozor, aby žádné cizí předměty jako např. kovové třísky nebo jiné předměty nemohly vniknout skrz ventilační drážky do nabíječky.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze nabíječku a akumulátory dodané s tímto nářadím.

PREKLAD PŮVODNÉHO (ORIGINÁLNEHO) MANUÁLU

## 40 V akumulátorový vyžínač

Model: RALT 3040



Výrobca:







GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká republika

## TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Model	RALT 3040
Menovité napätie	40 V DC
Rýchlosť bez záťaže	7500 ot./min
Sekacia hlava	Posuv nárazom
Priemer sekacej struny	1,5 mm
Záber struny	300 mm
Hmotnosť (bez akumulátorového modulu)	3,1 kg
Hladina akustického tlaku	78,8 dB (A), K=3 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu	96 dB (A)
Hodnota vibrácií	2,033 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulátorový modul	Lítiovo-iónový – RAB 240, RAB 440, RAB 640 (nie je súčasťou dodávky)
Nabíjačka akumulátora	RAC 240 alebo RAC 540 (nie je súčasťou dodávky)

Tieto pokyny je potrebné čítať spoločne s návodom na obsluhu akumulátorového modulu a nabíjačky.

## SYMBOLY

	Výstraha, bezpečnostné varovanie.
	Prečítajte si a dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia uvedené v návode na obsluhu.
	Ochranné okuliare/priezor, ochranná prilba a ochrana sluchu.
	Nevystavujte stroj dažďu.
	Dávajte pozor na vymrštené predmety, aby nezasiahli okolostojace osoby. Udržujte prizerajúcich v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.
	Vymrštené predmety sa môžu odraziť a spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie blízkych objektov. Používajte ochranný odev a vysoké topánky.



Dávajte pozor na padajúce predmety. Zabráňte priblíženiu prizeraajúcich sa.

## BEZPEČNÉ PRACOVNÉ POSTUPY

### 1. Školenie

- a) Dôkladne si prečítajte uvedené pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím tohto zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom alebo ľuďom, ktorí nie sú oboznámení s týmito pokynmi. Minimálny vek obsluhy môžu upravovať miestne predpisy.
- c) Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ stroja zodpovedá za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku.

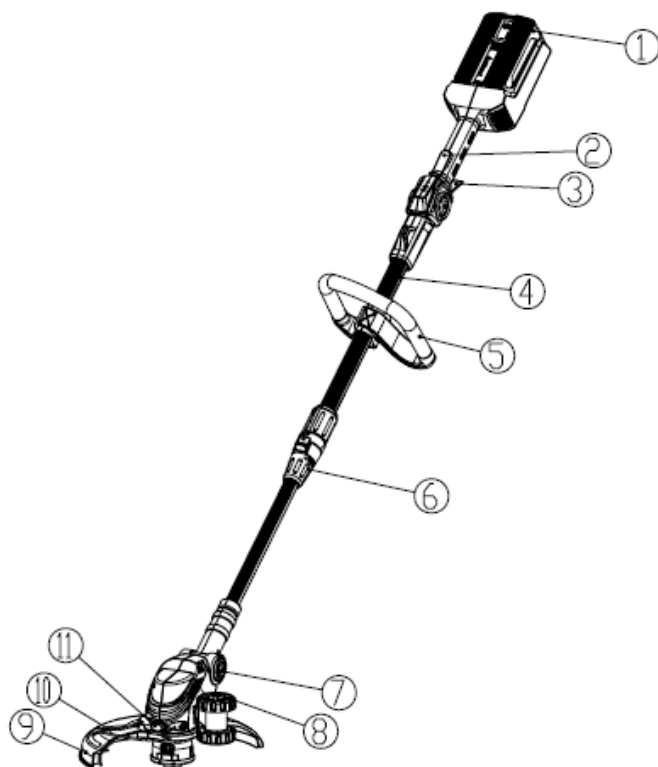
### 2. Príprava

- a) Pred použitím vždy skontrolujte zariadenie na poškodenie, chýbajúce alebo chybné umiestnené kryty alebo štíty.
- b) Nikdy nepracujte s týmto zariadením, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo zvieratá.

### 3. Prevádzka

- a) Vždy, keď pracujete s týmto zariadením, používajte ochranu zraku a pevnú obuv.
- b) Nepoužívajte zariadenie v zlých poveternostných podmienkach, najmä keď existuje nebezpečenstvo blesku.
- c) Pracujte s týmto náradím iba za denného svetla alebo pri kvalitnom umelom osvetlení.
- d) Nikdy nepoužívajte toto náradie s poškodenými krytmi, bez krytov alebo so zle upevnenými krytmi.
- e) Zapnite motor iba vtedy, keď sú ruky a nohy vzdialené od sekacích prostriedkov.
- f) Vždy odpojte zariadenie od akumulátorového modulu
  - 1) kedykoľvek je zariadenie ponechané bez dozoru;
  - 2) pred odstránením zablokovania;
  - 3) pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním prác na zariadení;
  - 4) po náraze do cudzieho predmetu;
  - 5) kedykoľvek sa objavia nadmerné vibrácie kosačky.
- g) Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu rúk alebo nôh sekacími prostriedkami.
- h) Stále dbajte na to, aby neboli vetracie otvory zanesené nečistotami.

## POPIS STROJA



1. Akumulátor
2. Bezpečnostný spínač
3. Spínač spúšte
4. Hriadeľ kosačky
5. Prídavná rukoväť
6. Aretačná objímka a tlačidlo funkcie orezávania okrajov
7. Tlačidlo nastavenia sklonu
8. Koliesko na orezávanie okrajov trávnik
9. Kryt
10. Chránič rastlín
11. Tlačidlo zaistenia vretena

## MONTÁŽ



### VAROVANIE!

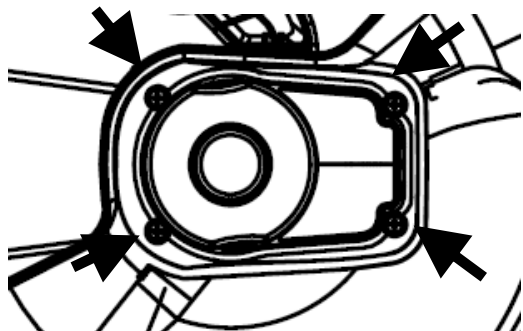
Pred čistením alebo údržbou náradia, inštaláciou kolieska obrubovača alebo chrániča rastlín alebo pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania náradia, najmä v blízkosti strunovej hlavy, vyberte akumulátorový modul.

Pred transportovaním alebo skladovaním vyberte akumulátorový modul.

### Montáž ochrany

Ochrana je nevyhnutnou súčasťou náradia a musí sa VŽDY používať. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu kosačky a zraneniu obsluhy. Ochrana nie je namontovaná pri dodaní kosačky, aby nedošlo k jej poškodeniu počas transportu.

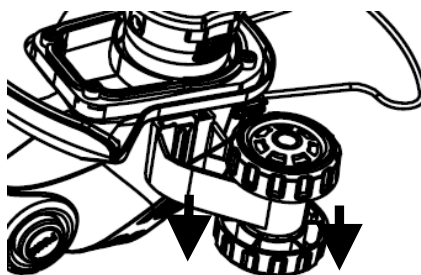
Pri montáži ochrany vyrovnajte otvor v ochrane so spodkom sekacej hlavy. Utiahnite štyri skrutky (zvýraznené na výkrese) na upevnenie ochrany na mieste.



### Inštalácia zostavy kolieska

Kolieska orezávania okrajov sú potrebné na kosenie okrajov, a aj keď nie sú potrebné na bežné kosenie, môžu sa ponechať namontované na zariadení počas normálneho kosenia. Pri montáži zostavy kolieska ho posuňte dole na sivé plastové vodidlo na ľavej strane sekacej hlavy. Ucítite kliknutie v polohe. Pred posunutím zostavy do polohy môže byť nutné použiť skrutkovač s cieľom zdvihnutia poistného jazýčka.

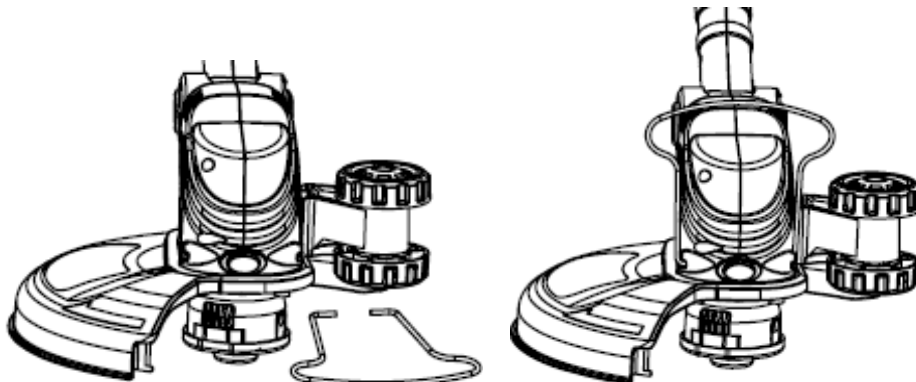
Zostava kolieska môže byť demontovaná zdvihnutím poistného jazýčka (v prípade potreby použite nástroj) a vysunutím nahor.





## Montáž ochrany rastlín

Ochrana rastlín sa používa, aby nedošlo k pokoseniu rastlín vašou kosačkou. Drôtená ochrana rastlín sa zasunie do otvorov pripravených pred hlavou. Ochrana rastlín sa môže vyklopiť nahor, ak sa nepoužíva, alebo jednoducho odstrániť.



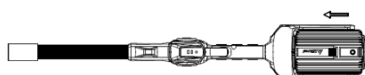
## Inštalácia a vybratie akumulátora



Akumulátor je potrebné vždy vybrať, kedykoľvek náradie nepoužívate, a najmä, keď náradie nastavujete alebo transportujete, aby sa zamedzilo náhodnej prevádzke.

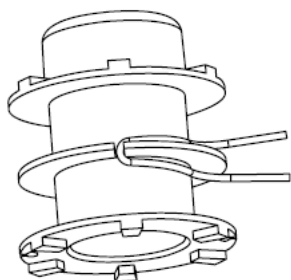
Pri vkladaní akumulátor zasuňte do kolísky akumulátora v hornej časti strunovej kosačky, rebrá v kolíske vyrovnajte s drážkami v akumulátore, až zaklapne na mieste. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne v polohe zaistený.

Pri vyberaní akumulátora stlačte a podržte západku v zadnej časti akumulátorového modulu a vysuňte akumulátor z nožníc na živý plot.



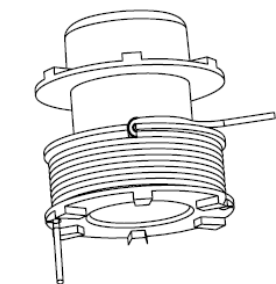
## Opätovné navinutie cievky

Cievka sa dodáva s vopred navinutou strunou. Stočená struna má priemer 1,5 mm, čo poskytuje dobrý výkon kosenia a znížený hluk. Pri navíjaní novej struny na cievku postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.



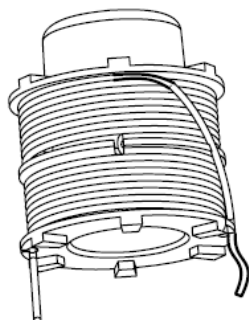
Ak chcete strunovú hlavu odobrať, stlačte a podržte aretačné tlačidlo hriadeľa a odskrutkujte hlavu proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Odrežte kus nylonovej struny s priemerom 1,5 mm s maximálnou dĺžkou 12 m (môžete zistiť, že je jednoduchšie najprv toto



vyskúšať s kratšou strunou). Zistíte stred struny a zaveste slučku na výstupok na stredovej prírubke cievky. Naviňte strunu na cievku v smere znázornenom na cievke šípkou, udržiajte každý koniec struny vo vlastnom kanáli. Udržujte strunu pri navíjaní napnutú, aby sa struna navíjala rovnomerne na cievku.

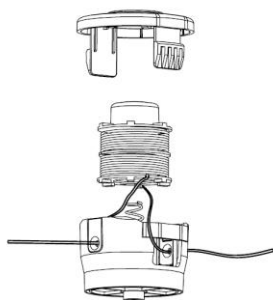
Namotajte strunu na cievku, pričom nechajte na každej strane vyčnievať približne 20 cm struny.



Udržujte strunu napnutú a zovrite strunu v drážkach v spodnej prírubke cievky, aby sa struna pridržiavala v polohe počas nasadzovania cievky na teleso.

Menší koniec pružiny nasadíte do hornej časti cievky.

Potom vložte cievku a pružinu do telesa, pričom konce struny sa nechajú vyčnievať z výrezov na každej strane.

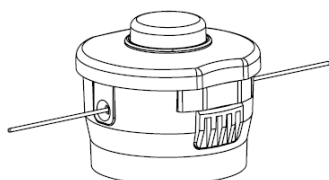


Udržujte strunu napnutú a zovrite strunu v drážkach v spodnej prírubke cievky, aby bola struna pridržiavaná v polohe počas nasadzovania cievky na teleso.

Menší koniec pružiny nasadíte do hornej časti cievky.

Potom vložte cievku a pružinu do telesa, pričom konce struny sa nechajú vyčnievať z výrezov na každej strane.

Zaistite cievku podľa obr. a zatlačte kryt na teleso, až úchytky zaskočia v polohe.



Ak chcete cievku vymeniť, stlačte tlačidlo aretácie cievky a zaskrutkujte hlavu otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek na hriadeľ a utiahnite rukou.

## PREVÁDZKA

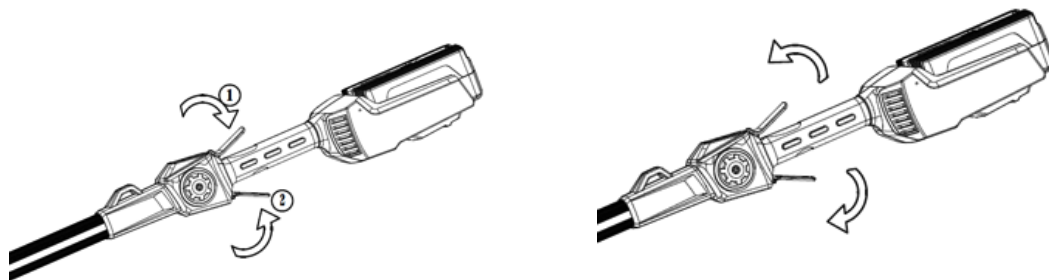


**PRED ZAČATÍM PREVÁDZKY S TÝMTO NÁRADÍM SA PRESVEDČTE, ŽE NA HLAVE ZARIADENIA JE NAMONTOVANÁ OCHRANA. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE BEZ OCHRANY**

### Spúšťanie/zastavovanie kosačky:

Na zapnutie kosačky stlačte a podržte bezpečnostný spínač (1) a potom zatiahnite za spínač spúšte (2) na rukoväti.

Ak chcete kosačku vypnúť, uvoľnite spínač spúšte. Uvedomte si, že cievka sa bude krátky čas naďalej otáčať.

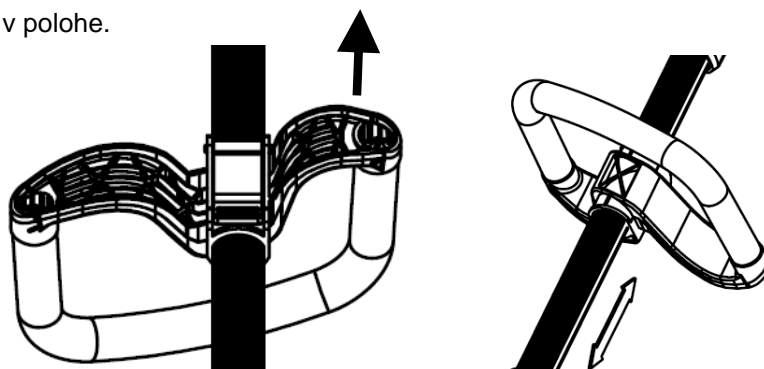


## Nastavenie dĺžky struny – posuv struny nárazom

Počas používania dochádza k opotrebovaniu struny alebo dôjde k jej pretrhnutiu, ak narazí na kameň alebo podobný tvrdý predmet. Ak chcete strunu predĺžiť, zapnite kosačku a za chodu kliknite hlavou kosačky o zem. Ak sa oranžovým tlačidlom na hlave kosačky udrie o zem, odstredivou silou dôjde k predĺženiu struny. Prebytočná struna bude odrezaná rezacím nožom zabudovaným v telese.

## Rukoväť na nastavenie výšky

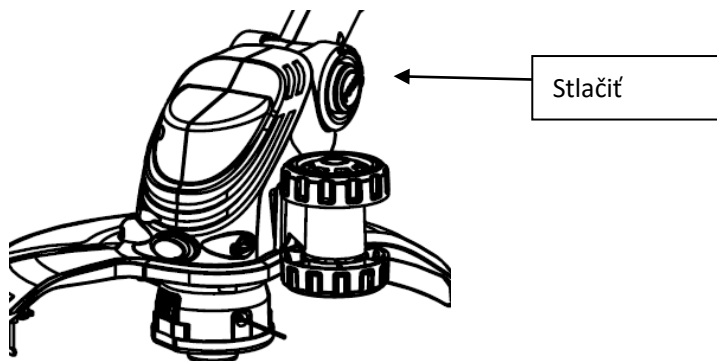
Pomocná rukoväť (5) je výškovo nastaviteľná. Ak chcete rukoväť demontovať, najprv uvoľnite zvierku oranžovej rukoväti na spodnej strane rukoväti. Posuňte rukoväť do požadovanej výšky a upnite ju v polohe.



## Nastavenie uhla hlavy kosačky

Uhol hlavy kosačky sa môže nastaviť do rôznych pracovných polôh.

Stlačte tlačidlo „stlačiť“ jednou rukou a otočte hlavu kosačky do požadovanej polohy. Uvoľnite tlačidlo „stlačiť“ a hlava sa zaistí v polohe. K dispozícii je 5 prednastavených aretačných polôh.



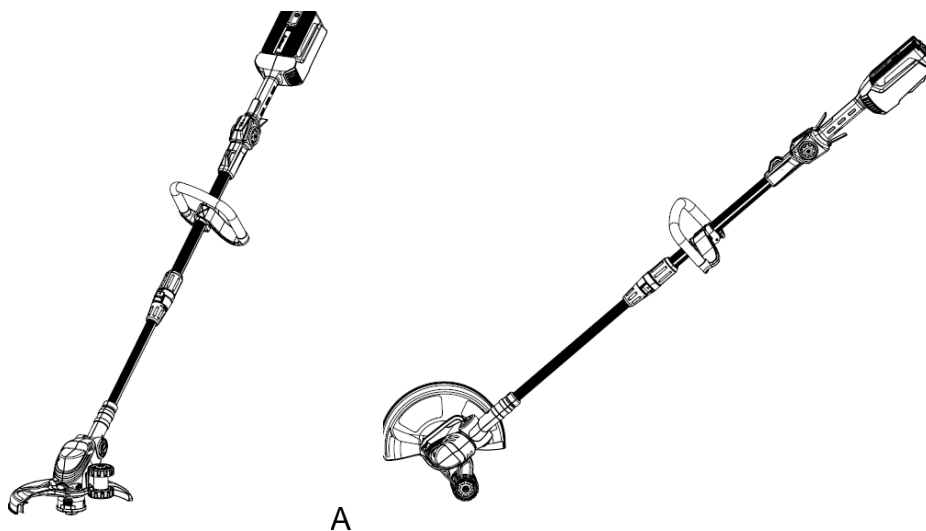
## Nastavenie dĺžky rukoväti

Otočte aretačné puzdro o pol otáčky v smere symbolu na „odistenie“. Posuňte spodnú časť kosačky nahor alebo dole na požadovanú dĺžku. Zastite ju v polohe otočenia aretačnej objímky smerom k symbolu na „zaistenie“.

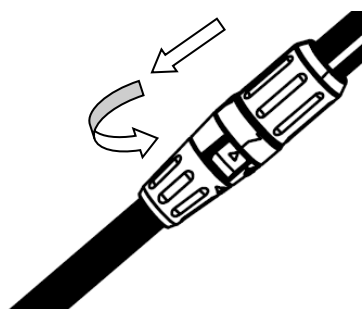


## Režim kosenia

Existujú 2 pracovné polohy, na normálne kosenie (zobrazené na A) a na kosenie obrúb (zobrazené na B). Ak chcete použiť kosačku v režime kosenia obrúb, je nevyhnutné namontovať kolieska. V normálnom režime kosenia sa kolieska nepoužívajú, no nie je nutné ich z kosačky odoberať.



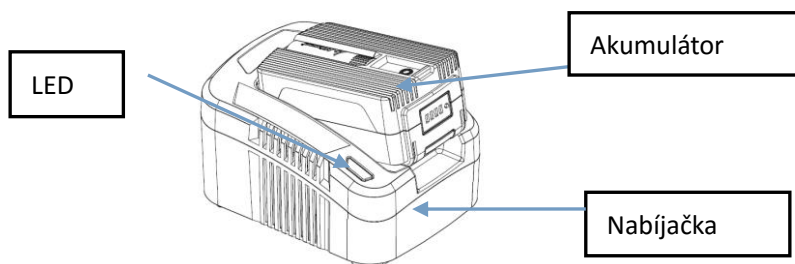
Ak chcete použiť kosačku v režime kosenia obruby, posuňte oranžový aretačný ovládač na aretačnej objímke dopredu a otáčajte spodnou časťou kosačky, kým oranžový ovládač nie je zároveň so šípkou. Uvoľnite aretačný ovládač a kosačka sa zaistí v režime kosenia obrúb. Rovnaký postup použite pri vracaní do normálneho režimu kosenia.



## Údržba, skladovanie a likvidácia

1. Pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte zariadenie od akumulátorového modulu.
2. Ak sa toto zariadenie nepoužíva, je potrebné ho uložiť mimo dosahu detí.
3. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvá, ktoré sú schválené výrobcom.
4. Pri čistení náradia vyberte akumulátorový modul a použite iba slabý mydlový roztok a vlhkú handričku. Nesmiete ponoriť náradie do vody alebo na neho striekať hadicou. Nedovoľte, aby sa dovnútra dostala akákoľvek kvapalina. Nepoužívajte pri čistení tlakovú umývačku.
5. Robte pravidelnú kontrolu a údržbu tohto zariadenia. Nechajte zariadenie opravovať iba autorizovanou servisnou dielňou.
6. Akumulátor sa musí pred likvidáciou vybrať zo zariadenia.
7. Pri vyberaní akumulátora musí byť zariadenie odpojené od napájania.
8. Akumulátor sa musí likvidovať ekologicky.

## Nabíjačka akumulátora



**VÝSTRAHA:** Túto nabíjačku možno používať so striedavým napájacím napätím 100 – 250 V s frekvenciou 50 – 60 Hz.

Aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zranenia, používajte nabíjačku na nabíjanie 40 V akumulátorových modulov firmy Redback. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nedobíjacie batérie.

**VÝSTRAHA:** Ak je nabíjačka zapojená do zásuvky a nesvieti žiadna kontrolka LED, vytiahnite ju zo zásuvky a nechajte ju skontrolovať v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku. Nepokúšajte sa používať nabíjačku.

Signalizačné kontrolky stavu

LED kontrolky signalizujú prevádzkový stav a stav nabitia akumulátora.

- LED svieti trvale červeno – nabíjačka je pripravená na nabíjanie, ale akumulátor nie je pripojený.
- LED bliká zeleno. Akumulátor sa nabíja.
- LED svieti trvale zeleno: Akumulátor je plne nabitý a možno ho odstrániť.
- LED bliká červeno: porucha akumulátora alebo prehriatie.

Nabíjanie akumulátora

- Zastrčte nabíjačku do zásuvky so striedavým napätím 100 – 250 V (normálne napätie v domácnostiach).
- Vložte akumulátor do drážok nabíjačky a posuňte ho, až sa zaistí na mieste.
- Počas nabíjania akumulátora bliká LED zeleno.

Hneď ako je akumulátor plne nabitý, kontrolka LED bude svietiť trvalým zeleným svetlom.

- Vyberte akumulátor stlačením a podržaním tlačidla západky a vysunutím z nabíjačky.

Lítiovo-iónové akumulátory nemajú pamäťový efekt – čiastočné nabitie nespôsobí poškodenie akumulátora.

Skladovanie nabíjačky a akumulátora

Pre dlhodobé skladovanie odporúčame, aby bol akumulátor plne nabitý a uskladnený na suchom mieste pri teplotách medzi 10 – 25 °C.

- Nabíjačka by sa mala skladovať v rovnakých podmienkach ako akumulátor. Dajte pozor, aby žiadne cudzie predmety, ako napr. kovové triesky alebo iné predmety, nemohli vniknúť do nabíjačky cez ventilačné drážky.

**UPOZORNENIE:** Používajte iba nabíjačku a akumulátory dodané s týmto náradím.

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHEN (ORIGINALEN) HANDBUCHS

## 40 V Akku-Rasentrimmer

Modell: RALT 3040



Hersteller:





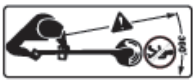

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Tschechische Republik

## TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS

Modell	RALT 3040
Nennspannung	40 V DC
Geschwindigkeit ohne Last	7500 U/min
Schneidkopf	Vorschub durch Aufprall
Schneidfaden-Durchmesser	1,5 mm
Schnittkreis Faden	300 mm
Gewicht (ohne Akkumodul)	3,1 kg
Schalldruckpegel	78,8 dB (A), K=3 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)
Vibrationswert	2,033 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akkumodul	Lithium-Ionen-Akku – RAB 240, RAB 440, RAB 640 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Akku-Ladegerät	RAC 240 oder RAC 540 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Diese Hinweise müssen zusammen mit der Bedienungsanleitung des Akkumoduls und des Ladegeräts gelesen werden.

## SYMBOLE

	Achtung, Sicherheitswarnung
	Lesen und beachten Sie alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
	Schutzbrille/Gesichtsschutzmaske, Schutzhelm und Gehörschutz.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Geben Sie acht, dass umstehende Personen nicht durch weggeschleuderte Gegenstände getroffen werden. Halten Sie Personen in sicherer Entfernung vom Gerät.
	Weggeschleuderte Teile können zurückprallen und ernste Verletzungen oder Beschädigungen nahegelegener Objekte verursachen. Tragen Sie Schutzkleidung und hohe Schuhe.





Geben Sie auf fallende Gegenstände acht. Verhindern Sie, dass sich Personen nähern.

## SICHERE ARBEITSWEISE

### 1. Belehrung

- a) Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und der ordnungsgemäßen Verwendung dieses Gerätes vertraut.
- b) Lassen Sie niemals zu, dass das Gerät von Kindern oder von Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Das Mindestalter für die Bedienung der Maschine kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
- c) Denken Sie daran, dass der Bediener oder Nutzer des Gerätes für Schadensfälle oder Risiken gegenüber Personen oder deren Eigentum haftet.

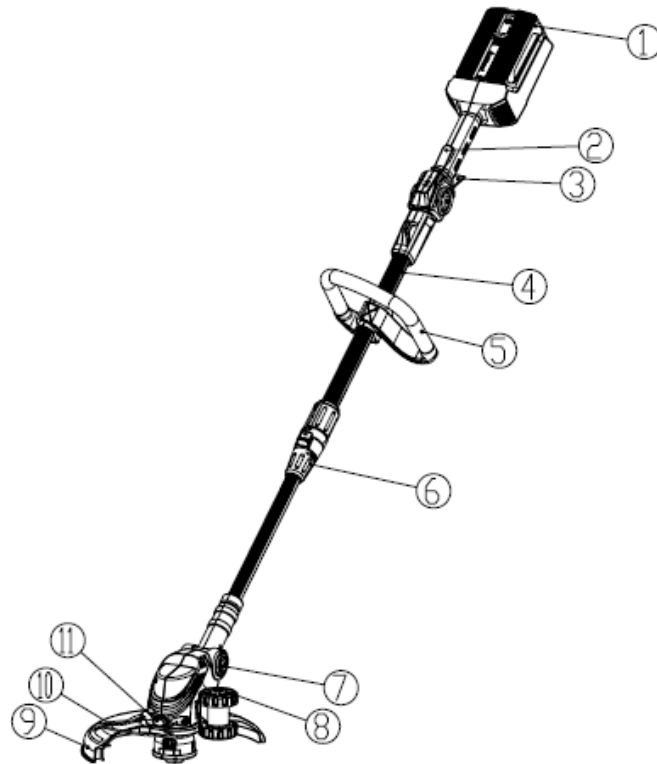
### 2. Vorbereitung

- a) Kontrollieren Sie das Gerät auf Beschädigungen sowie auf fehlende oder falsch angebrachte Abdeckungen.
- b) Arbeiten Sie niemals mit diesem Gerät, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.

### 3. Betrieb

- a) Verwenden Sie immer einen Augenschutz und feste Schuhe, wenn Sie mit diesem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechter Witterung, insbesondere bei Blitzgefahr.
- c) Arbeiten Sie mit diesem Werkzeug nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- d) Verwenden Sie dieses Werkzeug niemals mit beschädigten Abdeckungen, ohne Abdeckungen oder mit schlecht befestigten Abdeckungen.
- e) Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße weit genug von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- f) Trennen Sie das Gerät in folgenden Fällen immer vom Akkumodul:
  - 1) wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - 2) vor dem Beseitigen einer Blockierung;
  - 3) vor einer Kontrolle, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
  - 4) nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper;
  - 5) bei übermäßigen Vibrationen des Gerätes.
- g) Geben Sie acht, dass es nicht zu Verletzungen der Hände oder Füße durch die Schneidvorrichtungen kommt.
- h) Geben Sie ständig darauf acht, dass die Lüftungsschlitze nicht durch Verunreinigungen verstopft sind.

## BESCHREIBUNG DER MASCHINE



1. Akku
2. Sicherheitsschalter
3. Auslöseschalter
4. Schaft des Rasentrimmers
5. Zusatzgriff
6. Arretierhülse und Kantentrimm-Taste
7. Neigungseinstelltaste
8. Rad zum Trimmen von Rasenkanten
9. Abdeckung
10. Pflanzenschutzbügel
11. Spindelsicherungstaste

# MONTAGE

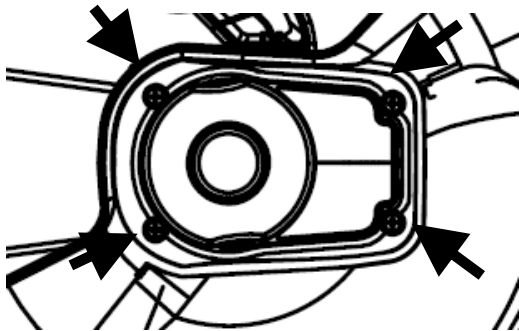


## WARNUNG!

Entfernen Sie das Akkumodul, bevor Sie das Werkzeug reinigen oder warten, die Kultivator-Räder oder den Pflanzenschutzbügel installieren oder bevor Sie Einrichtungsarbeiten am Werkzeug durchführen, insbesondere in der Nähe des Fadenkopfes. Entfernen Sie das Akkumodul, bevor Sie das Gerät transportieren oder lagern.

## Montage der Schutzvorrichtung

Die Schutzvorrichtung ist ein unverzichtbarer Bestandteil des Werkzeugs. Sie muss **IMMER** verwendet werden. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Rasentrimmers und zu Verletzungen des Bedieners kommen. Bei Auslieferung des Rasentrimmers ist die Schutzvorrichtung nicht montiert, um zu verhindern, dass sie beim Transport beschädigt wird. Richten Sie bei der Montage der Schutzvorrichtung die darin befindliche Öffnung bündig zum Unterteil des Schneidkopfes aus. Ziehen Sie die vier Schrauben (in der Zeichnung hervorgehoben) zur Befestigung der Schutzvorrichtung fest.

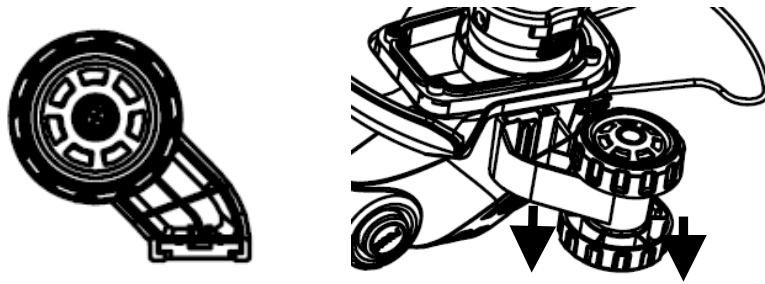


## Montage des Radsatzes

Die Kantentrimmräder werden zum Trimmen von Rasenkanten benötigt. Auch wenn sie für die aktuellen Mäharbeiten nicht benötigt werden, können Sie während der normalen Mäharbeiten am Gerät montiert bleiben.

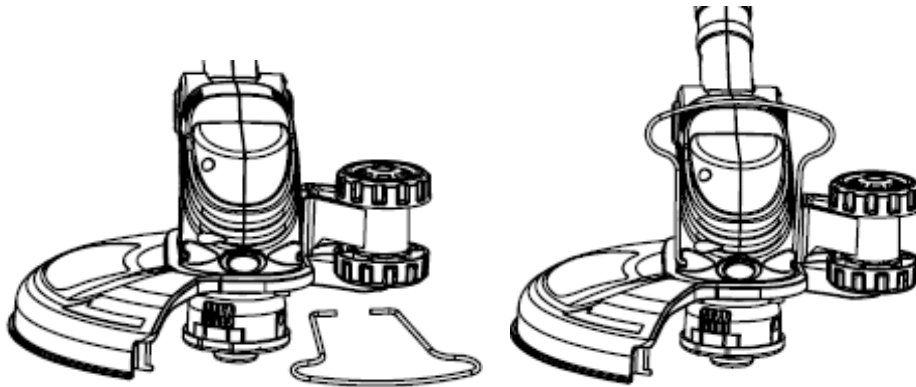
Zur Montage des Radsatzes schieben Sie diesen nach unten auf die graue Kunststoffführung auf der linken Seite des Schneidkopfes, bis er spürbar einrastet. Bevor Sie den Radsatz in die vorgesehene Position schieben, kann es erforderlich sein, einen Schraubendreher zu verwenden, um die Sicherungszunge anzuheben.

Der Radsatz kann demontiert werden, indem die Sicherungszunge (ggf. mithilfe eines Werkzeugs) angehoben und nach oben herausgeschoben wird.



## Montage des Pflanzenschutzbügels

Der Pflanzenschutzbügel verhindert, dass Pflanzen durch Ihren Rasentrimmer abgeschnitten werden. Der Pflanzenschutzbügel wird in die dafür vorgesehenen Öffnungen vor dem Schneidkopf geschoben. Der Pflanzenschutzbügel kann, wenn er nicht benötigt wird, nach oben geklappt oder einfach entfernt werden.



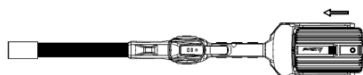
## Installation und Entnahme des Akkus



Um einen versehentlichen Betrieb zu verhindern, muss der Akku immer entnommen werden, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, insbesondere dann, wenn Sie das Werkzeug einrichten oder transportieren.

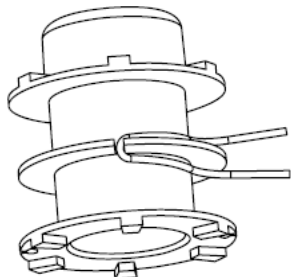
Um den Akku einzusetzen, schieben Sie diesen in die Akkuhalterung im oberen Teil des Fadenmähers und führen Sie dabei die Rippen der Halterung in die Nuten im Akku ein, bis der Akku einrastet. Überprüfen Sie, ob der Akku sicher befestigt ist.

Um den Akku zu entfernen, halten Sie die Verriegelung im hinteren Teil des Akkumoduls gedrückt und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.

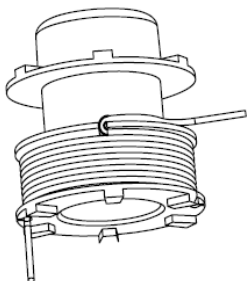


## Aufwickeln eines neuen Fadens auf die

Die Spule wird mit einem vorab aufgewickelten Faden geliefert. Der aufgewickelte Faden hat einen Durchmesser von 1,5 mm. Dies sorgt für gute Mähleistung und geringe Geräusentwicklung. Zum Aufwickeln eines neuen Fadens auf die Spule gehen Sie gemäß den nachstehenden Anweisungen vor.

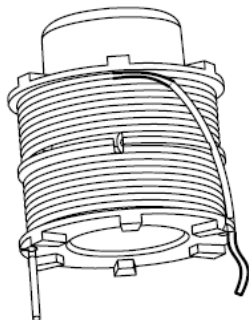


Um den Fadenkopf abzunehmen, halten Sie die Arretiertaste des Schaftes gedrückt und schrauben Sie den Kopf entgegen dem Uhrzeigersinn ab.



Schneiden Sie ein Stück des Nylonfadens mit einem Durchmesser von 1,5 mm und einer maximalen Länge von 12 m ab (eventuell ist es sinnvoll, dies vorab mit einem kürzeren Faden auszuprobieren). Machen Sie die Mitte des Fadens ausfindig und hängen Sie eine Schlinge an den Vorsprung am mittleren Flansch der Spule. Wickeln Sie den Faden in der Richtung auf die Spule auf, die durch einen Pfeil an der Spule dargestellt ist, und halten Sie jedes der beiden Fadenenden in einem eigenen Kanal. Halten Sie den Faden während des Aufwickelns gespannt, damit er gleichmäßig auf die Spule aufgewickelt wird.

Montieren Sie den Schneidfaden auf die Spule. Lassen Sie dabei auf beiden Seiten etwa 20 cm des Fadens herausragen.

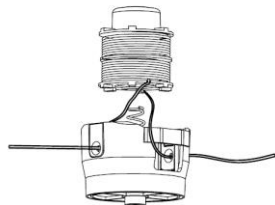


Halten Sie den Faden gespannt und klemmen Sie ihn in den Schlitten im unteren Spulenflansch ein, sodass der Faden während des Einsetzens der Spule in das Gehäuse in der richtigen Position gehalten wird.

Stecken Sie das kleinere Ende der Feder in den oberen Teil der Spule.

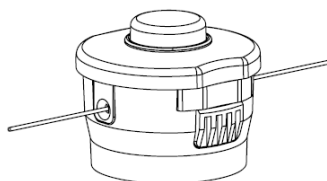


Setzen Sie dann die Spule und die Feder in das Gehäuse ein, wobei Sie auf beiden Seiten ein Ende des Fadens aus den Öffnungen herausragen lassen.



Sichern Sie die Spule wie abgebildet und drücken Sie die Abdeckung auf das Gehäuse, bis die Laschen einrasten.

Ziehen Sie an beiden Enden des Fadens, um ihn aus den Schlitten der Spule zu lösen.



Zum Austauschen der Spule drücken Sie die Spulenarretierungstaste, schrauben Sie den Kopf im Uhrzeigersinn auf die Welle und ziehen Sie ihn von Hand fest.

# BETRIEB

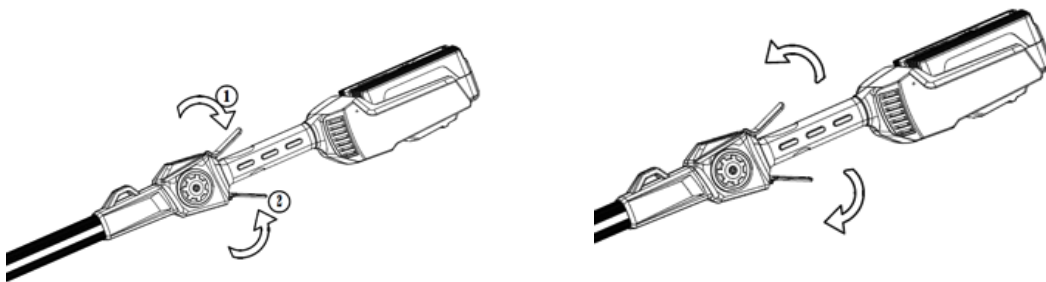


BEVOR SIE DIESES WERKZEUG BENUTZEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE SCHUTZVORRICHTUNG AM SCHNEIDKOPF DES GERÄTES MONTIERT IST. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS OHNE SCHUTZVORRICHTUNG.

## Starten/Stoppen des Rasentrimmers:

Zum Einschalten des Rasentrimmers halten Sie den Sicherheitsschalter (1) gedrückt und drücken Sie dann den Auslöseschalter (2) am Griff.

Um den Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie den Auslöseschalter los. Denken Sie daran, dass sich die Spule noch kurze Zeit weiterdreht.



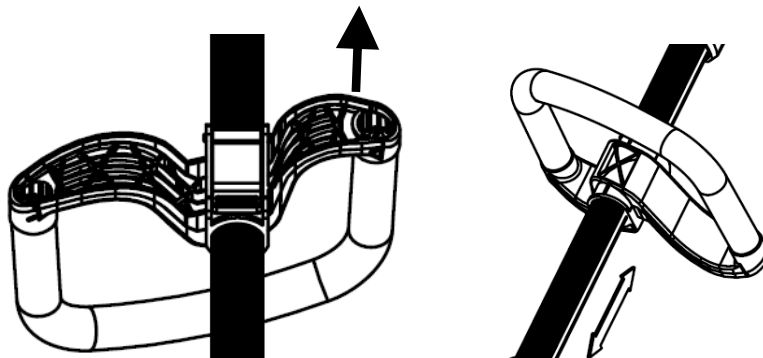
## Einstellung der Fadenlänge – Vorschub des Fadens durch

### Aufprall

Bei seiner der Verwendung nutzt sich der Faden ab oder reißt, wenn er auf einen Stein oder einen ähnlich harten Gegenstand trifft. Um den Faden zu verlängern, schalten Sie den Rasentrimmer ein und stoßen Sie den Schneidkopf bei laufendem Motor auf den Erdboden. Wenn der orangefarbene Knopf am Schneidkopf auf den Boden aufschlägt, wird der Faden durch die Zentrifugalkraft verlängert. Der überstehende Teil des Fadens wird durch die in das Gehäuse integrierte Klinge abgeschnitten.

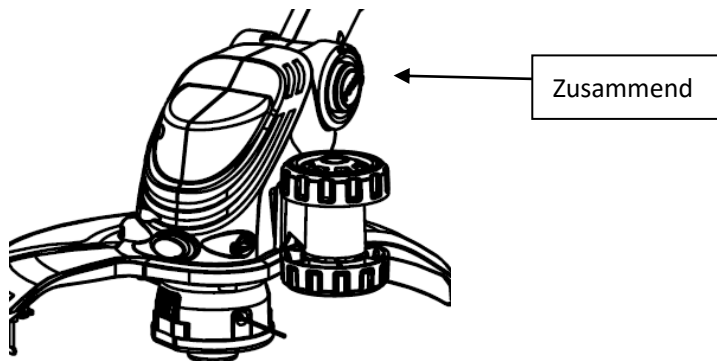
### Handgriff zum Einstellen der Höhe

Der Hilfshandgriff (5) ist höhenverstellbar. Um den Handgriff zu demontieren, lösen Sie zuerst die Klemme des orangefarbenen Handgriffs an der Unterseite des Handgriffs. Stellen Sie den Handgriff auf die gewünschte Höhe ein und befestigen Sie ihn in dieser Position.



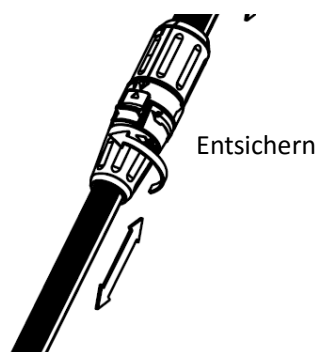
## Einstellen des Schneidkopfwinkels

Der Winkel des Schneidkopfes kann in verschiedenen Arbeitspositionen eingestellt werden. Drücken Sie mit der einen Hand die Taste „Zusammendrücken“ und drehen Sie den Schneidkopf in die gewünschte Position. Lassen Sie die Taste „Zusammendrücken“ los und der Schneidkopf wird in seiner Position gesichert. Es stehen 5 voreingestellte Arretierungspositionen zur Auswahl.



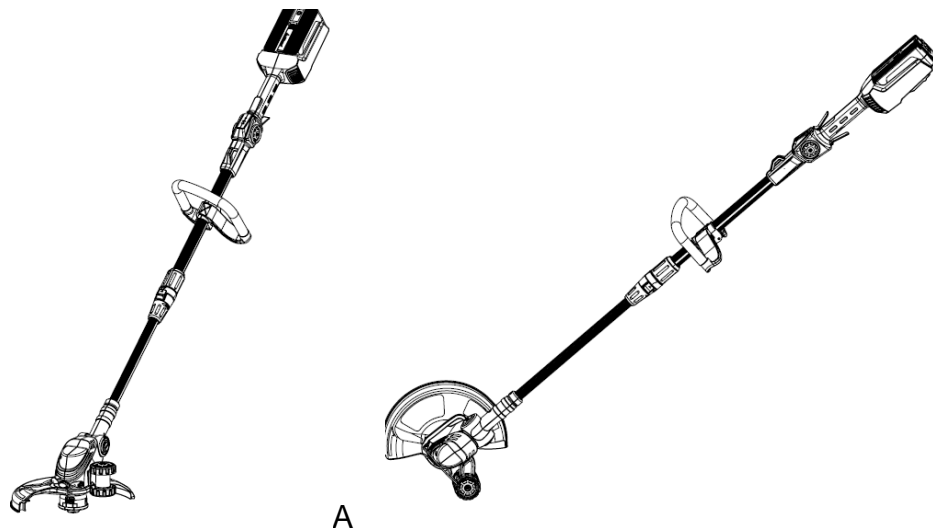
## Einstellen der Grifflänge

Drehen Sie die Arretierhülse eine halbe Umdrehung in Richtung des Symbols für „Entsichern“. Schieben Sie den unteren Teil des Rasentrimmers nach oben oder unten, um die gewünschte Länge einzustellen. Sichern Sie ihn der richtigen Position, indem Sie die Arretierhülse in Richtung des Symbols „Sichern“ drehen.

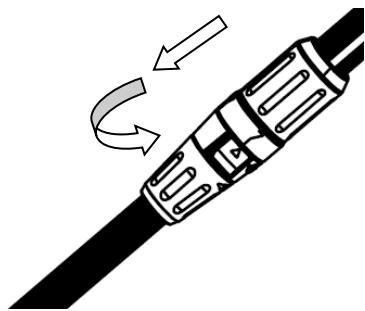


## Schnittmodus

Es sind zwei Arbeitsstellungen verfügbar: für normales Mähen (Abbildung A) und für das Trimmen von Kanten (Abbildung B). Um den Rasentrimmer im Kantentrimm-Modus zu verwenden, müssen die Räder montiert werden. Im normalen Mähmodus werden die Räder nicht verwendet, sie müssen jedoch nicht vom Gerät abgenommen werden.



Um den Rasentrimmer im Kantentrimm-Modus zu verwenden, schieben Sie die orangefarbene Arretiertaste an der Arretierhülse nach vorn und drehen Sie den unteren Teil des Rasentrimmers, bis die orangefarbene Taste auf den Pfeil ausgerichtet ist. Lassen Sie die Arretiertaste los und der Rasentrimmer wird im Kantentrimm-Modus gesichert. Gehen Sie in gleicher Weise vor, um wieder in den normalen Mähmodus zurückzukehren.

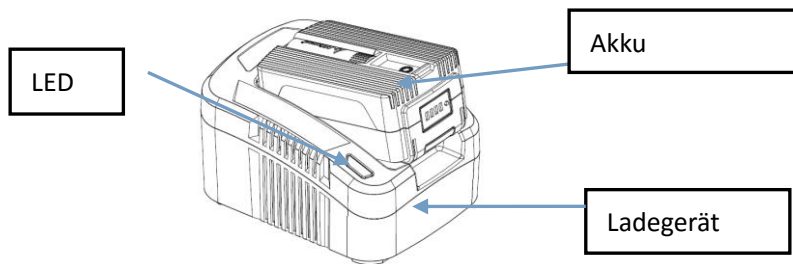


## Wartung, Lagerung und Entsorgung

1. Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie das Gerät vom Akkumodul.
2. Wenn dieses Werkzeug nicht verwendet wird, muss es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
3. Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör, die durch den Hersteller freigegeben sind.
4. Zum Reinigen des Gerätes entfernen Sie das Akkumodul und verwenden Sie nur eine schwache Seifenlösung und einen feuchten Lappen. Das Werkzeug darf nicht in Wasser getaucht oder mit einem Schlauch abgespritzt werden. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.
5. Führen Sie eine regelmäßige Kontrolle und Wartung des Gerätes durch. Lassen Sie das Gerät nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.
6. Vor der Entsorgung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.
7. Zum Entfernen des Akkus muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt sein.
8. Der Akku muss umweltfreundlich entsorgt werden.



## Akku-Ladegerät



**WARNUNG:** Dieses Ladegerät kann mit einer Versorgungsspannung von 100 bis 250 V und einer Wechselstromfrequenz von 50 bis 60 Hz verwendet werden.

Zur Eindämmung der Verletzungsgefahr verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen von 40-V-Akkumodulen der Marke Redback. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.

**WARNUNG:** Wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist und keine LED-Kontrollleuchte aufleuchtet, trennen Sie es wieder von der Steckdose und lassen Sie es vom nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät trotzdem zu verwenden.

### Status-Kontrollleuchten

Die LED-Kontrollleuchten zeigen den Betriebszustand und den Akku-Ladezustand an.

- Die LED leuchtet permanent rot: Das Ladegerät ist zum Laden bereit, aber der Akku ist nicht angeschlossen.
- Die LED blinkt grün: Der Akku wird geladen.
- Die LED leuchtet permanent grün: Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann entfernt werden.
- Die LED blinkt rot: Störung des Akkus oder Überhitzung.

### Aufladen des Akkus

- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Netzsteckdose mit 100-250 V AC (normale Netzspannung).
- Führen Sie den Akku in die Nuten des Ladegeräts ein und schieben Sie ihn so weit ein, bis er einrastet.
- Während der Akku aufgeladen wird, blinkt die LED grün.

Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED permanent grün.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, indem Sie die Verriegelungstaste gedrückt halten und den Akku herausziehen.

Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf, d. h. unvollständiges Aufladen hat keine Beschädigung des Akkus zur Folge.

### Lagerung des Ladegeräts und des Akkus

Für eine langfristige Lagerung sollte der Akku vollständig aufgeladen sein und an einem trockenen Ort bei Temperaturen von 10 bis 25 °C aufbewahrt werden.

- Das Ladegerät sollte unter den gleichen Bedingungen wie der Akku gelagert werden. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie etwa Metallspäne oder andere Objekte durch die Belüftungsschlitze in das Ladegerät gelangen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur das zusammen mit diesem Werkzeug gelieferte Ladegerät sowie die mitgelieferten Akkus.

PRZEKŁAD ORYGINALNEGO PODRĘCZNIKA  
40 V podkaszarka akumulatorowa  
Model: RALT 3040



Producent:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Republika Czeska

## DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Model	RALT 3040
Napięcie nominalne	40 V DC
Prędkość bez obciążenia	7500 obr./min
Głowica kosząca	Przesunięcie przez uderzenie
Średnica żyłki tnącej	1,5 mm
Szerokość cięcia żyłką	300 mm
Ciężar (bez modułu akumulatorowego)	3,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	78,8 dB (A), K=3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Wartość drgań	2,033 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Moduł akumulatorowy	Litowo-jonowy – RAB 240, RAB 440, RAB 640 (nie stanowi części zestawu)
Ładowarka akumulatora	RAC 240 lub RAC 540 (nie stanowi części zestawu)

Wskazówki te należy czytać wraz z instrukcją obsługi modułu akumulatorowego i ładowarki.

## SYMBOLE

	Uwaga, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.
	Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich zaleceń bezpieczeństwa zawartych w instrukcji.
	Okulary / osłona ochronna, kask i ochrona słuchu.
	Nie narażaj maszyny na oddziaływanie deszczu.
	Uważaj, aby odrzucone przedmioty nie uderzyły osób w pobliżu. Utrzymuj osoby postronne w bezpiecznej odległości od urządzenia.
	Odrzucone przedmioty mogą odbić się i spowodować poważne zranienia lub uszkodzenie pobliskich obiektów. Używaj odzieży ochronnej i noś wysokie buty.



Uważaj na spadające przedmioty. Nie dopuść do zbliżania się osób postronnych.

## BEZPIECZNE POSTĘPOWANIE PODCZAS PRACY

### 1. Szkolenie

- a) Przeczytaj dokładnie niniejsze zalecenia. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym sposobem użycia tego urządzenia.
- b) Nigdy nie dopuść, aby z urządzenia korzystały osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi zaleceniami lub dziećmi. Minimalny wiek obsługi może być określony w lokalnych przepisach.
- c) Zdaj sobie sprawę, że obsługa lub użytkownik maszyny odpowiada za wypadki lub zagrożenie osób lub ich mienia.

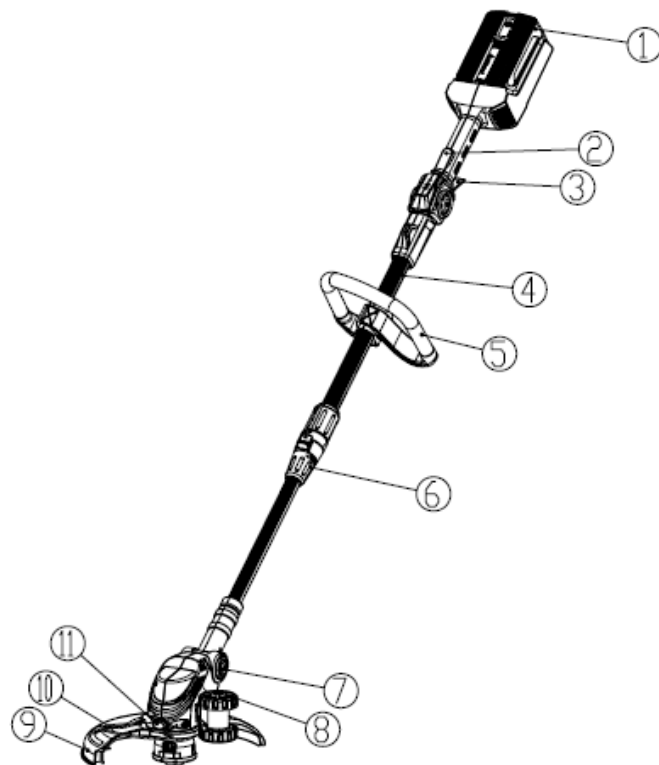
### 2. Przygotowanie

- a) Przed użyciem zawsze kontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń, brakujących lub nieprawidłowo umieszczonych pokryw lub osłon.
- b) Nigdy nie pracuj przy pomocy tego urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.

### 3. Eksploatacja

- a) Pracując przy pomocy tego urządzenia, zawsze używaj ochrony wzroku i mocnego obuwia.
- b) Nie używaj urządzenia w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań elektrycznych.
- c) Pracuj przy pomocy tego urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- d) Nigdy nie używaj tego urządzenia z uszkodzonymi osłonami, bez osłon lub z niewłaściwie przymocowanymi osłonami.
- e) Włączaj silnik wyłącznie wówczas, gdy ręce i nogi znajdują się daleko od elementów tnących.
- f) Zawsze odłączaj urządzenie od modułu akumulatorowego
  - 1) za każdym razem, gdy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru;
  - 2) przed usunięciem blokady;
  - 3) przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonywaniem konserwacji urządzenia;
  - 4) po uderzeniu w przedmiot obcy;
  - 5) jeśli pojawią się nadmierne wibracje urządzenia.
- g) Uważaj, aby nie doszło do zranienia rąk lub nóg przez elementy tnące.
- h) Dbaj stale o to, aby szczeliny wentylacyjne nie były zanieczyszczone.

## OPIS MASZYNY



1. Akumulator
2. Włącznik bezpieczeństwa
3. Spust włącznika
4. Wał podkaszarki
5. Uchwyt dodatkowy
6. Tuleja blokująca i przycisk funkcji przycinania krawędzi
7. Przycisk ustawienia nachylenia
8. Kółko do przycinania krawędzi trawnika
9. Pokrywa
10. Ochraniacz roślin
11. Przycisk blokady wrzeciona

# MONTAŻ



## OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem lub konserwacją narzędzia, instalacją kółka do krawędzi lub ochraniacza roślin lub przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji narzędzia, zwłaszcza w pobliżu głowicy strunowej, wyjmij moduł akumulatorowy.

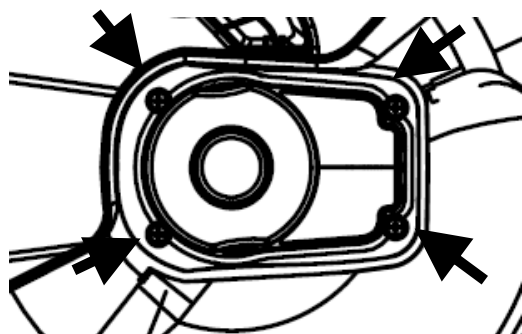
Przed transportem lub przechowywaniem wyjmij moduł akumulatorowy.

## Montaż ochrony

Ochrona jest niezbędną częścią narzędzia i ZAWSZE musi być używana. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia podkaszarki i obrażeń osób. Ochrona nie jest zamontowana po dostawie podkaszarki, aby nie doszło do jej uszkodzenia podczas transportu.

Podczas montażu ochrony wyrównaj otwór w ochronie ze spodem głowicy podkaszarki.

Dokręć cztery śruby (zaznaczone na obrazku), aby przymocować ochronę na swoim miejscu.

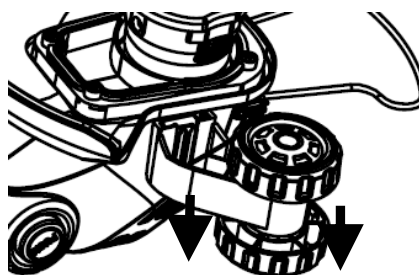


## Instalacja zestawu kółka

Kółka do przycinania krawędzi są potrzebne do koszenia krawędzi i choć nie są niezbędne do codziennego koszenia, mogą zostać zamontowane na urządzeniu podczas normalnego koszenia.

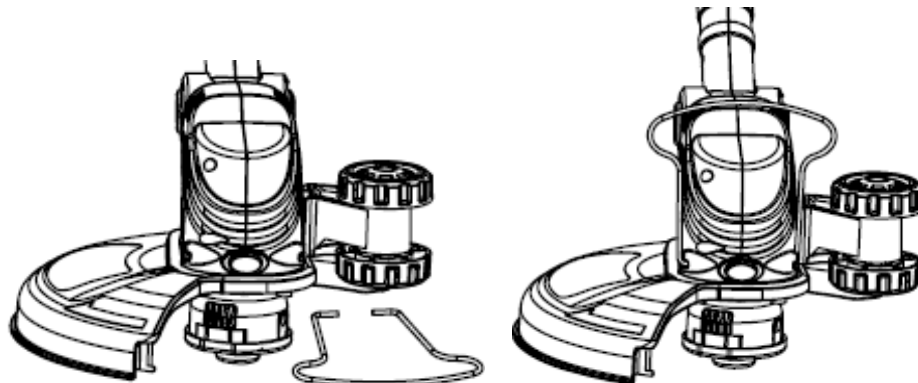
Podczas montażu zestawu kółka przesunij je w dół na szary, plastikowy prowadnik na lewej stronie głowicy podkaszarki. Poczujesz zatrzaśnięcie we właściwym miejscu. Przed przesunięciem zestawu na miejsce może okazać się konieczne użycie śrubokręta w celu podniesienia języczka zabezpieczającego.

Zestaw kółka może zostać zdemontowany przez podniesienie języczka zabezpieczającego (w razie potrzeby użyj narzędzia) i przesunięcie w górę.



## Montaż ochrony roślin

Ochrona roślin jest używana, aby nie doszło do skoszenia roślin przez podkaszarkę. Drucianą ochronę roślin wsuwa się w otwory przygotowane przed głowicą. Ochronę roślin można odgiąć w górę, jeśli nie jest używana, lub łatwo zdjąć.

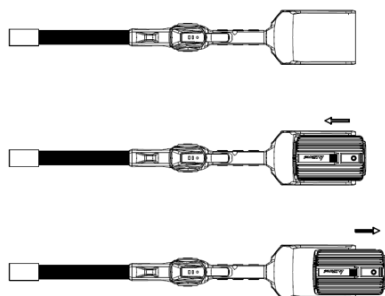


## Instalacja i wyjęcie akumulatora



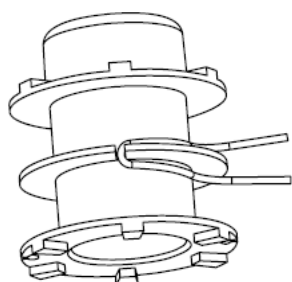
Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu, należy zawsze wyjąć akumulator, gdy narzędzie nie jest używane, a zwłaszcza, gdy narzędzie jest regulowane lub transportowane. Podczas wkładania wsuń akumulator do łoża akumulatora w górnej części podkaszarki strunowej, żebra w łożu wyrównaj z wgłębieniami w akumulatorze tak, aby akumulator zatrzasnął się na swoim miejscu. Sprawdź, czy akumulator jest bezpiecznie umocowany na swoim miejscu.

Podczas wyjmowania akumulatora wciśnij i przytrzymaj zapadkę w tylnej części modułu akumulatorowego i wysuń akumulator z nożyc do żywopłotu.



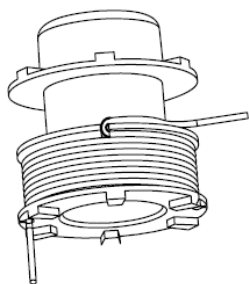
## Ponowne zwinięcie szpuli

Szpula jest dostarczana z nawiniętą żyłką. Zwinięta żyłka ma średnicę 1,5 mm, co umożliwia dobre parametry koszenia i zmniejszony hałas. Podczas nawijania nowej struny na szpulę postępuj według poniższych instrukcji.

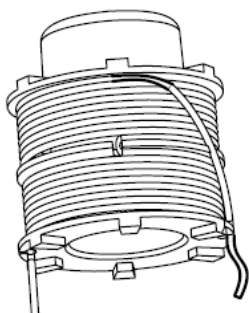


Chcąc zdjąć głowicę strunową, wciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wału i odkręć głowicę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.





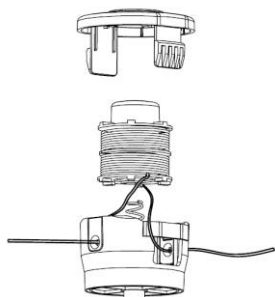
Przytnij kawałek nylonowej żyłki o średnicy 1,5 mm o maksymalnej długości 12 m (łatwiej dokonać próby z krótszą struną). Znajdź środek żyłki i zawieś pętlę na występ na środkowym kołnierzu szpuli. Nawiń żyłkę na szpulę w kierunku oznaczonym na szpuli strzałką, utrzymuj każdy koniec żyłki we własnym kanale. Podczas nawijania utrzymuj żyłkę napiętą, aby nawijała się równomiernie na szpulę. Zwiń żyłkę na szpulę, przy czym po każdej stronie pozostaw około 20 cm wystającej żyłki.



Utrzymuj żyłkę napiętą i ściśnij ją w dolnym kołnierzu szpuli, aby żyłka była przytrzymywana w pozycji podczas zakładania szpuli na korpus.

Mniejszy koniec sprężyny załóż na górną część szpuli.

Następnie włóż szpulę i sprężynę do korpusu, przy czym końce struny wystają z wycięcia po każdej stronie.

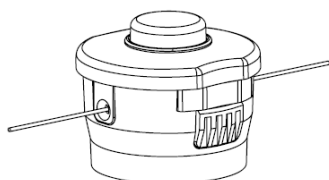


Dbaj, by żyłka była napięta i zaciśnij ją w rowkach w dolnym kołnierzu szpuli, aby żyłka była utrzymywana na swoim miejscu podczas zakładania szpuli na korpus.

Mniejszy koniec sprężyny załóż na górną część szpuli.

Następnie włóż szpulę i sprężynę do korpusu, przy czym końce struny wystają z wycięcia po każdej stronie.

Umocuj szpulę wg rysunku i przyciśnij osłonę na korpus, aż uchwyty zatrzasną się na swoim miejscu.



Chcąc wymienić żyłkę, wciśnij przycisk blokady szpuli i przykręć głowicę w kierunku ruchu wskazówek zegara na wał i dokręć ręką.

## UŻYTKOWANIE

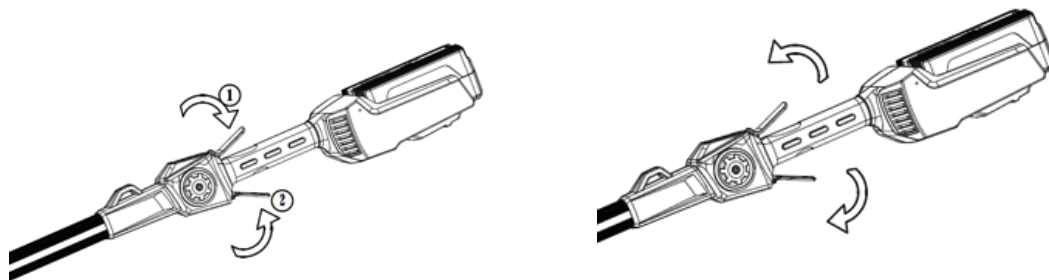


**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA TEGO NARZĘDZIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE NA GŁOWICY URZĄDZENIA JEST ZAMONTOWANA OCHRONA. NIGDY NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA BEZ CHRONY**

### Uruchomienie/zatrzymanie kosiarki:

Aby włączyć podkaszarkę, wciśnij i przytrzymaj włącznik bezpieczeństwa (1) a następnie pociągnij za spust włącznika (2) na uchwycie.

Chcąc wyłączyć podkaszarkę, zwolnij spust włącznika. Uświadom sobie, że szpula będzie się przez krótki czas wciąż obracać.

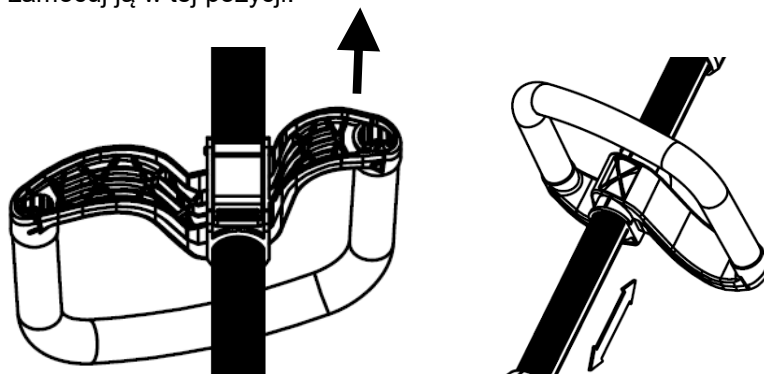


## Ustawienie długości żyłki – przesunięcie szpuli przez uderzenie

Podczas użytkowania dochodzi do zużycia żyłki lub do jej przzerwania, jeśli trafi na kamień lub podobny twardy przedmiot. Chcąc przedłużyć żyłkę, włącz podkaszarkę i stuknij głowicą o ziemię. Jeśli pomarańczowy przycisk na głowicy podkaszarki uderzy o ziemię, siłą odśrodkową dojdzie do przedłużenia struny. Dodatkowa żyłka zostanie ucięta nożem wbudowanym w korpus.

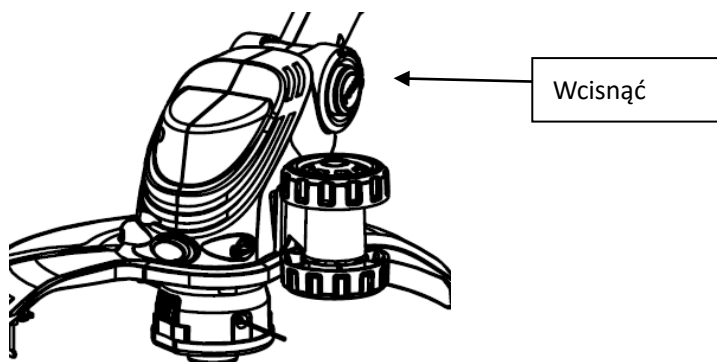
## Uchwyt do ustawienia wysokości

Wysokość rękojeści pomocniczej (5) jest regulowana. Chcąc zdemontować rękojeść, najpierw poluzuj pomarańczowe rękojeści na dolnej stronie uchwytu. Przesuń rękojeść na pożądaną wysokość i zamocuj ją w tej pozycji.



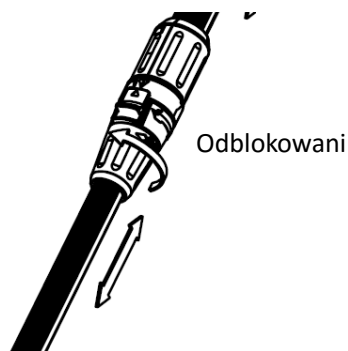
## Ustawienie kąta głowicy podkaszarki

Kąt głowicy podkaszarki może być ustawiony na różne pozycje robocze. Wciśnij przycisk „wcisnąć” jedną ręką i przekręć głowicę podkaszarki na pożądaną pozycję. Zwolnij przycisk „wcisnąć” i głowica zostanie umocowana w pozycji. Do dyspozycji jest 5 ustawionych pozycji blokowania.



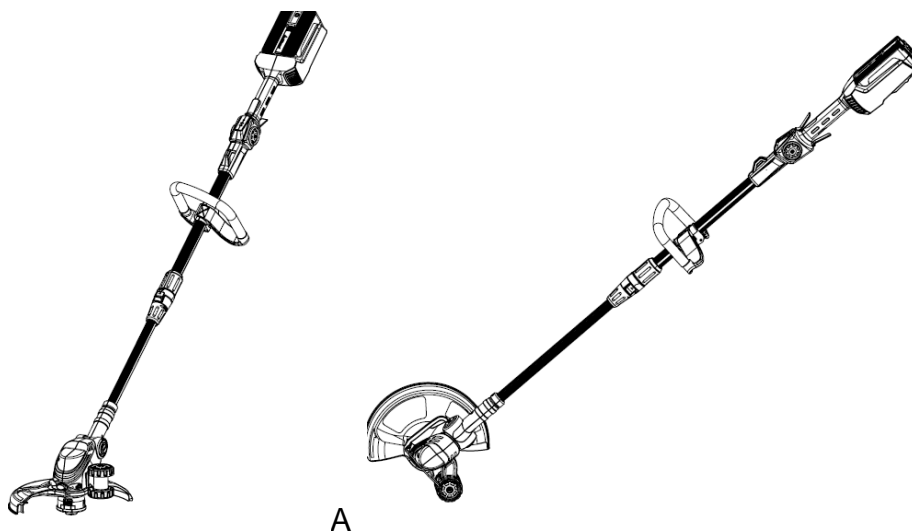
## Ustawienie długości rękojści

Przekręć tuleję blokującą o pół obrotu w kierunku symbolu „odblokowanie”. Przesuń dolną część podkaszarki w górę lub w dół na pożądaną długość. Umocuj ją w pozycji przez przekręcenie tulei blokującej w kierunku symbolu „zablokowanie”.



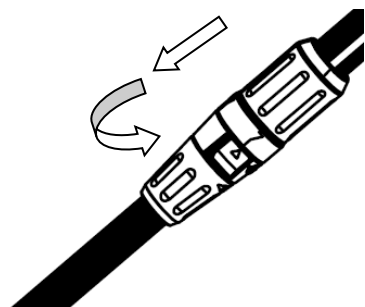
## Tryb koszenia

Istnieją 2 pozycje robocze, dla normalnego koszenia (pokazano na A) oraz do koszenia krawędzi (pokazano na B). Chcąc korzystać z podkaszarki w trybie koszenia krawędzi, należy zamontować kółka. W normalnym trybie kółka się nie używa, nie ma jednak konieczności zdejmowania ich z podkaszarki.



Chcąc używać podkaszarki w trybie koszenia krawędzi, przesuń pomarańczowy regulator blokujący na tulei blokującej i przekręć dolną część podkaszarki, aż pomarańczowy regulator

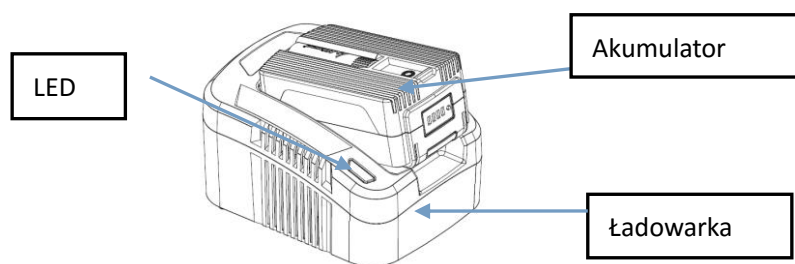
znajdzie się na równi ze strzałką. Zwolnij regulator blokujący a podkaszarka zablokuje się w trybie koszenia krawędzi. Tak samo postępuj podczas powrotu do normalnego trybu koszenia.



## Konserwacja, przechowywanie i likwidacja

1. Przed przeprowadzeniem konserwacji lub czyszczenia odłącz urządzenie od modułu akumulatorowego.
2. Jeśli nie używasz narzędzia, przechowuj je z dala od dzieci.
3. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych i wyposażenia zatwierdzonych przez producenta.
4. Podczas czyszczenia narzędzia wyjmij moduł akumulatorowy i użyj tylko wilgotnej ściereczki i wody z odrobiną mydła. Nie można zanurzać narzędzia w wodzie ani przyskać go wodą z węża. Nie dopuść, aby do środka dostała się jakakolwiek ciecz. Nie używaj podczas czyszczenia myjki ciśnieniowej.
5. Dokonuj regularnych kontroli i konserwacji tego narzędzia. Oddawaj urządzenie do naprawy wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
6. Akumulator musi zostać przed likwidacją wyjęty z urządzenia.
7. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilania.
8. Akumulator musi zostać zlikwidowany ekologicznie.

## Ładowarka akumulatora



**OSTRZEŻENIE:** Ładowarka ta może być używana z napięciem sieciowym 100–250 V i częstotliwością AC 50–60 Hz.

Aby zredukować niebezpieczeństwo obrażeń, korzystaj z ładowarki do ładowania modułów akumulatorowych 40 V firmy Redback. Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli ładowarka jest podłączona do gniazdka i nie świeci żadna kontrolka LED, wyjmij ją z gniazdka i oddaj do kontroli w najbliższym autoryzowanym ośrodku serwisowym. Nie próbuj używać ładowarki.

### Sygnalizacja kontrolki stanu

Kontrolki LED sygnalizują stan pracy i stan naładowania akumulatora.

- LED świeci nieprzerwanie na czerwono – ładowarka jest gotowa do ładowania, ale akumulator nie jest podłączony.
- LED mruga na zielono. Akumulator się ładuje.
- LED świeci nieprzerwanie na czerwono: Akumulator jest w pełni naładowany i może zostać wyjęty.
- LED mruga na czerwono: awaria akumulatora lub przegrzanie.

### Ładowanie akumulatora

- Podłącz ładowarkę do gniazdka AC 100–250 V (normalne napięcie w gospodarstwach domowych).
- Włóż akumulator do rowków ładowarki i przesunij ją tak, że akumulator zostanie umocowany na swoim miejscu.
- Podczas ładowania akumulatora LED mruga na zielono.

Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, kontrolka LED będzie świecić stałym, zielonym światłem.

- Wyjmij akumulator przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku zapadki i wysunięcie z ładowarki.

Akumulatory litowo-jonowe nie mają efektu pamięci – częściowe naładowanie nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.

### Przechowywanie ładowarki i akumulatora

Do długotrwałego przechowywania zaleca się pełne naładowanie akumulatora i przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze pomiędzy 10–25 °C.

- Ładowarka powinna być przechowywana w takich samych warunkach jak akumulator. Uważaj, aby żadne przedmioty obce takie jak na przykład opiłki metali lub inne przedmioty nie mogły przedostać się do ładowarki poprzez otwory wentylacyjne.

**UWAGA:** Używaj tylko ładowarki i akumulatora dostarczonych z tym urządzeniem.

AZ EREDETI KÉZIKÖNYV FORDÍTÁSA  
40 V akkumulátoros fűvágó

Modell: RALT 3040



Gyártó:







GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Cseh Köztársaság

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	RALT 3040
Névleges feszültség	40 V DC
Üresjárat sebesség	7500 ford./perc
Vágófej	Ütéssel hosszabbítható
A vágódamidil átmérője	1,5 mm
A damil munkaszélessége	300 mm
Tömeg (az akkumulátormodul nélkül)	3,1 kg
Hangnyomásszint	78,8 dB (A), K=3 dB (A)
Garantált akusztikai teljesítményszint	96 dB(A)
Rezgés értéke	2,033 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akkumulátormodul	Lítium-ionos – RAB 240, RAB 440, RAB 640 (nem tartozék)
Akkumulátortöltő	RAC 240 vagy RAC 540 (nem tartozék)

Ezeket az utasításokat az akkumulátormodul és a töltő használati útmutatójával együtt kell olvasni.

## JELZÉSEK

	Biztonsági figyelmeztetés.
	Olvassa el, és tartsa be a használati útmutatóban leírt valamennyi biztonsági utasítást.
	Védőszemüveg/szemellenző, biztonsági sisak és fülvédő.
	A gépet ne tegye ki esőnek.
	Figyeljen a kidobódó tárgyakra, nehogy eltaláljanak valakit a környéken. A nézelődőket tartsa biztonságos távolságban a géptől.
	A kicsapódó tárgyak felpattanhatnak, és súlyos sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a közeli tárgyokban. Használjon védőruhát és magasszárú cipőt.



Ügyeljen a lehulló tárgyakra. Akadályozza meg, hogy bárki a közelébe menjen.

## A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS

### 1. Oktatás

- a) Gondosan olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. A kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozzák meg.
- c) Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeket érő balesetekért, vagy tulajdonukban okozott károkért.

### 2. Előkészítés

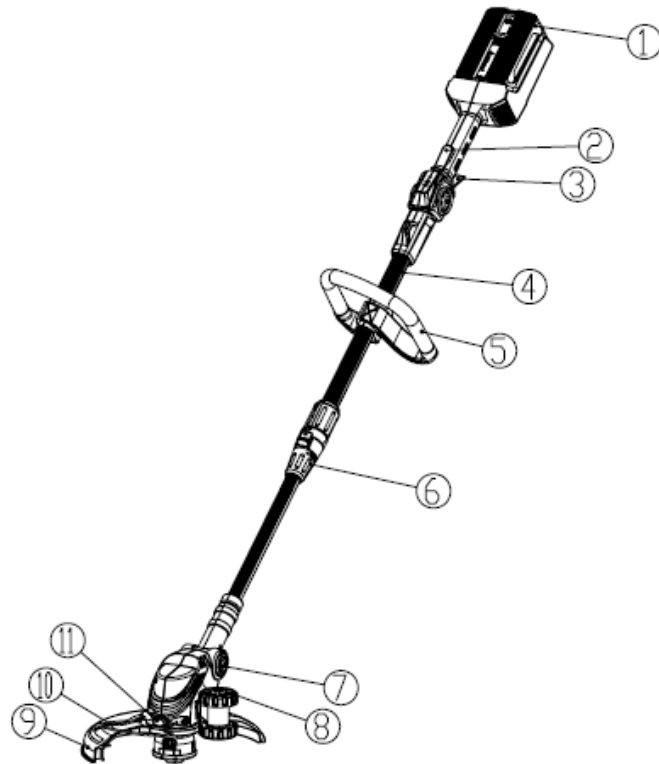
- a) Használat előtt mindig ellenőrizze, nem sérült-e a gép, nem hiányoznak-e, és jó helyen vannak-e a fedelek és címkék.
- b) Soha ne használja ezt a készüléket, ha emberek, különösen gyermekek, vagy állatok vannak a közelben.

### 3. Működtetés

- a) Mindig használjon védőszemüveget és stabil cipőt, amikor ezzel a géppel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.
- c) A géppel csak nappali fény, vagy jó minőségű mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- d) Soha ne használja a gépet törött fedelekkel vagy fedelek nélkül, vagy rosszul rögzített fedelekkel.
- e) Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a keze és lába biztonságos távolságban van a vágóeszközöktől.
- f) Mindig válassza le a készüléket az akkumulátormodulról
  - 1) ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
  - 2) dugulás elhárítása előtt;
  - 3) ellenőrzés, tisztítás, vagy a készüléken végzett bármiféle munka előtt;
  - 4) ha idegen tárgyhöz ütődött;
  - 5) ha túlzott rezgést észlel a fűnyírón.
- g) Vigyázzon, nehogy a vágóeszközök sérülést okozzanak a kezén vagy a lábán.
- h) Folyamatosan ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyen szennyeződés.



## A GÉP LEÍRÁSA



1. Akkumulátor
2. Biztonsági kapcsoló
3. Indítókapcsoló
4. A fűnyíró tengelye
5. Kiegészítő fogantyú
6. Rögzítőfoglat és a szegélyvágó funkciógombja
7. Dőlésbeállítás gomb
8. Kerék a gyeper szegélyének vágásához
9. Burkolat
10. Növényvédő
11. Orsórögzítő gomb

# ÖSSZESZERELÉS



## FIGYELMEZTETÉS!

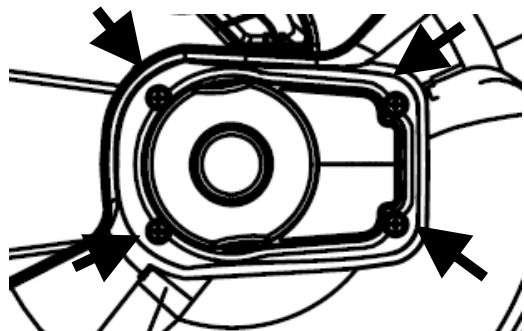
A szerszám tisztítása vagy karbantartása, a peremező kerék vagy a növényvédő felszerelése előtt, vagy a szerszám bármilyen beállítása előtt, különösen a damilfej közelében, mindig vegye ki az akkumulátormodult.

Szállítás vagy elraktározás előtt vegye ki az akkumulátormodult.

## A védelem felszerelése

A védelem a szerszám elengedhetetlen része, és MINDIG használni kell. Ellenkező esetben a fűnyíró meghibásodhat, vagy személyi sérülés történhet. A védelem a szállításkor nincs feltéve, nehogy kárt szenvedjen a szállítás során.

A védelem felszerelésekor illessze a védelmen lévő nyílást a vágófej aljához. Húzza meg a négy csavart (az ábrán be vannak jelölve), miután a védelmet a helyére rögzítette.

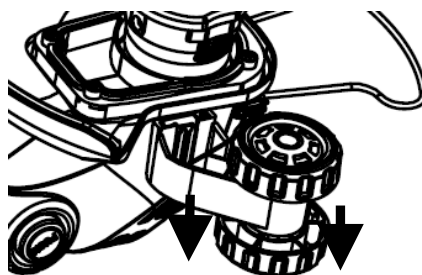


## A kerékegység felszerelése

A szegélyek vágásához szükségünk van a szegélyvágó kerekekre, és noha a normál fűnyírásához nem szükségesek, fűnyírásakor is felszerelve maradhatnak.

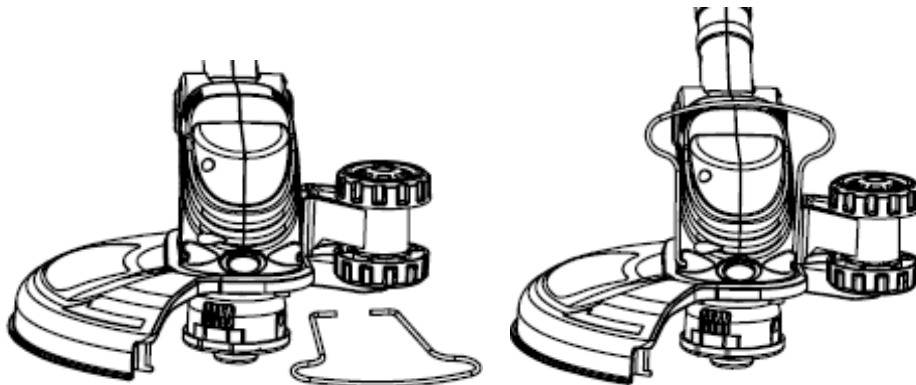
A kerékegységet felszerelésekor tolja le a vágófej bal oldalán lévő szürke műanyag vezetőre. Ha pozícióba állt, egy kattánás hallatszik. Az egység pozícióba állítása előtt szüksége lehet egy csavarhúzóra, hogy felemelje a biztonsági nyelvet.

A kerékegységet a biztonsági nyelv felemelésével (ehhez szükség esetén használjon szerszámot) és felhúzással lehet leszerelni.



## A növényvédő felszerelése

A növényvédő arra való, hogy a fűnyíró ne vágja le a növényeit. A drótos növényvédőt a fej előtt kialakított nyílásokba kell bedugni. A növényvédőt fel lehet hajtani, ha nem használja, vagy könnyen el is távolítható.



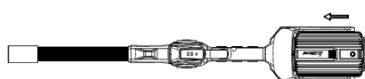
## Az akkumulátor be- és kiszérése



Az akkumulátort mindig ki kell venni, ha a szerszámot nem használja, és különösen, ha beállítást végez rajta vagy szállítja, hogy megelőzze a véletlen beindulást.

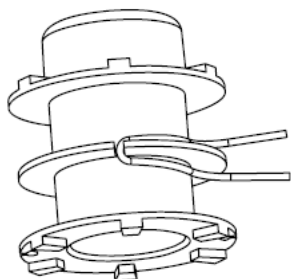
Behelyezéskor csúsztassa be az akkumulátort a damilos fűnyíró felső részében levő akkumulátor-bölcsőbe, a bölcső bordáit igazítsa hozzá az akkumulátor vágataihoz, amíg a helyére nem kattant. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor biztonságosan rögzítve van-e.

Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátormodul hátsó részén levő reteszt, és húzza ki az akkumulátort a sövényvágóból.



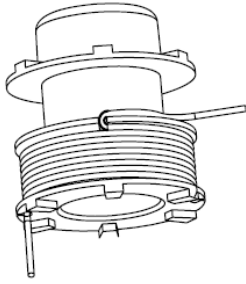
## A tárcsa újrafeltekérése

A tárcsát előre feltekert damillal forgalmazzák. Az összetekert damil átmérője 1,5 mm, ami jó vágóteljesítményt és csökkentett zajt biztosít. Amikor az új damilt feltekeri a tárcsára, az alábbi utasítások szerint cselekedjen.



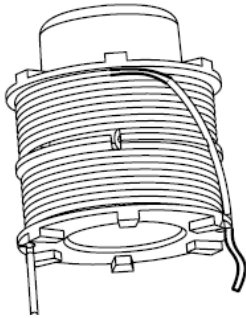
Ha le akarja venni a damilfejet, nyomja meg, és tartsa lenyomva a tengely rögzítógombját, és csavarozza le a fejet az óramutató járásával ellentétes irányban.

Vágjon le egy darabot a 1,5 mm átmérőjű, max. 12 m hosszú nejlondamiltól (megállapíthatja, hogy ezt könnyebb először egy



rövidebb damilon kipróbálni). Keresse meg a damil közepét, és akassza a hurkot a tárcsa közepének peremén lévő kiszögellésre. Tekerje fel a damilt a tárcsára a tárcsán nyíllal jelölt irányba, tartsa a damil minden végét a saját csatornájában. Feltekerés közben tartsa a damilt megfeszítve, hogy a damil egyenletesen tekeredjen a tárcsára.

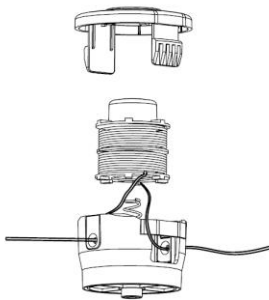
Úgy tekerje fel a damilt a tárcsára, hogy mindkét végén hagyjon kb. 20 cm damilt kilógni.



Tartsa a damilt feszesen, és tartsa a damilt a tárcsa alsó peremének vágataiban, hogy a damil ne mozduljon el a helyéről, miközben a tárcsát a testre illeszti.

A rugó kisebbik végét illessze rá a tárcsa felső részére.

Most tegye a tárcsát és a rugót a testre, és ennek során hagyja, hogy a damil végei mindkét oldalon kilógnak a vágatból.

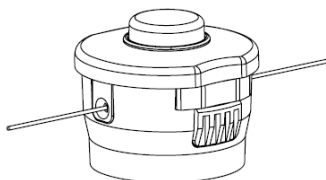


Tartsa a damilt feszesen, és illessze bele a tárcsa alsó peremén lévő vágatokba, hogy a damil a helyén maradjon, mialatt a tárcsát felteszi a testre.

A rugó kisebbik végét helyezze a tárcsa felső részére.

Ezután a tárcsát és a rugót tegye be a testbe, a damil végét mindkét oldalon hagyja kilógni a vágatokból.

Rögzítse a tárcsát az ábra szerint, és nyomja rá a fedelet a testre, amíg a reteszek a helyükre nem pattannak.



Ha a tárcsát szeretné kicserélni, nyomja meg a tárcsa rögzítőgombját, az óramutató járásával megegyező irányba csavarja fel a fejet a tengelyre, és kézzel húzza meg.

## ÜZEMELTETÉS

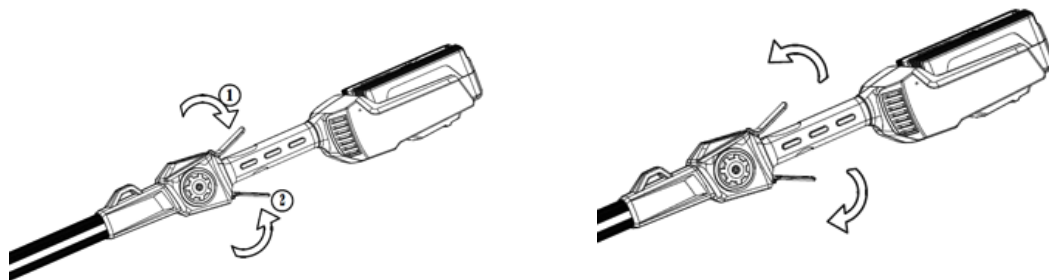


**MIELŐTT ELKEZDI A MUNKÁT EZZEL A SZERSZÁMMAL, GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A VÉDELEM FEL VAN SZERELVE A KÉSZÜLÉK FEJÉRE. SOHA NE HASZNÁLJA A GÉPET VÉDELEM NÉLKÜL**

### A fűnyíró beindítása/megállítása:

A fűnyíró bekapcsolása után nyomja meg, és tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (1), majd húzza meg a fogantyún lévő indítógombot (2).

Ha ki akarja kapcsolni a fűnyírót, engedje el az indítógombot. Ne felejtse el, hogy a tárcsa egy rövid ideig még forog.

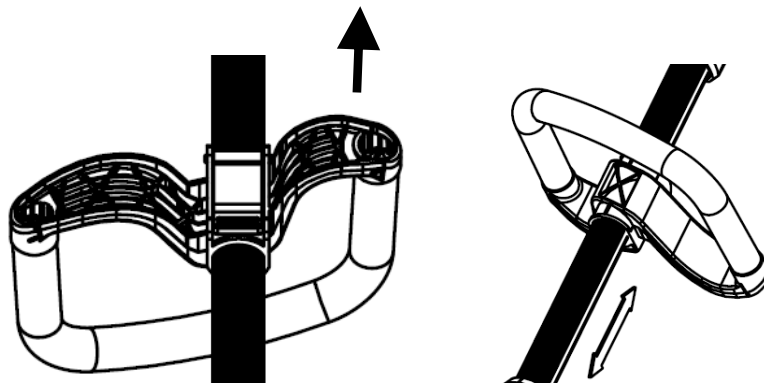


## A damil hosszának beállítása – a damil ütéssel való meghosszabbítása

A használat során a damil kopik vagy elszakad, ha kőnek vagy egyéb kemény tárgynak ütközik. Ha meg akarja hosszabbítani a damilt, kapcsolja be a fűnyírót, járó motorral üsse a fűnyíró fejét a földhöz. Ha a fűnyíró fején lévő narancssárga gomb nekiütődik a földnek, a centrifugális erő következtében a damil meghosszabbodik. A felesleges damilt a testbe épített vágókés levágja.

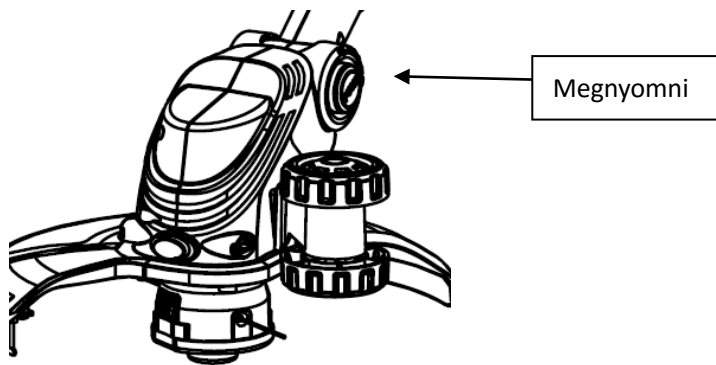
## Vágásmagasság beállító kar

A segédfogantyú (5) magassága állítható. Ha le akarja szerelni a fogantyút, először engedje ki a narancssárga fogantyú bilincset a fogantyú alsó felén. Tolja a fogantyút a kívánt magasságba, és fogja be abban a helyzetben.



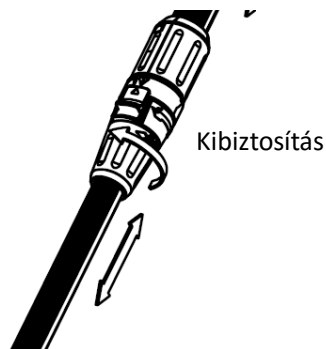
## A fűnyírófej szögének beállítása

A fűnyírófej szögét különböző munkapozíciókba lehet beállítani. Nyomja meg a „megnyomni” gombot az egyik kezével, és fordítsa a fűnyíró fejét a kívánt állásba. Engedje el a „megnyomni” gombot, és a fej rögzítve lesz abban az állásban. 5 előre beállított rögzíthető állás van.



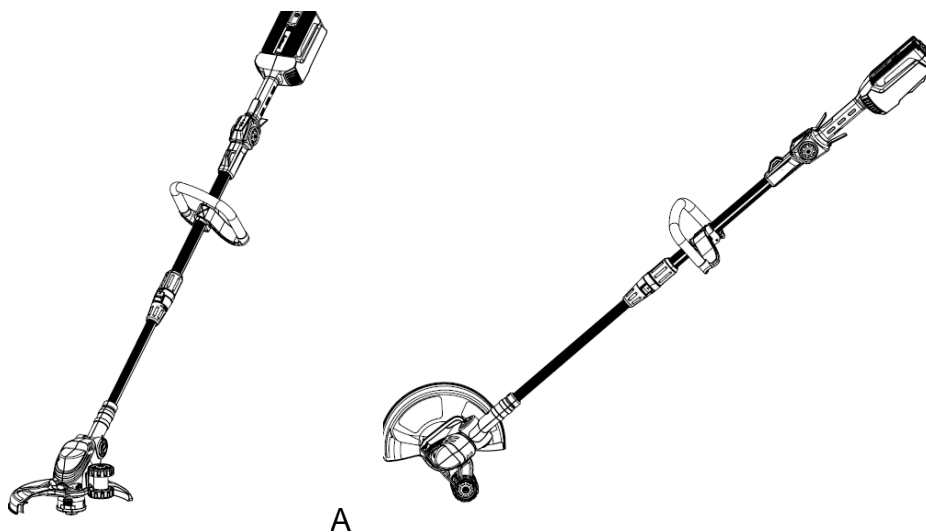
## A fogantyú hosszának beállítása

Fordítsa a rögzítőtokot fél fordulattal a „kibiztosítás” jel irányába. Csúsztassa a fűnyíró alsó részét fel vagy le a megfelelő hosszúságig. Rögzítse a rögzítőfoglatot „bebiztosítás” jel irányába történő elfordításával.



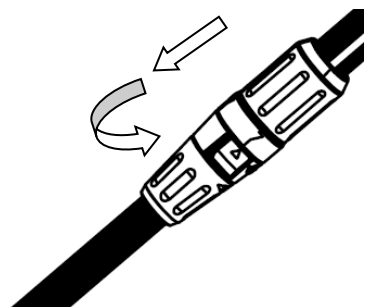
## Vágási üzemmódok

2 munkapozíció van, normál fűnyírásra (az A ábrán látható), és szegélyvágásra (a B ábrán látható). Ha a fűnyírót szegélyvágás üzemmódban kívánja használni, feltétlenül fel kell szerelni a kerekeket. Normál fűnyírás üzemmódban a kerekek nincsenek használatban, de nem kell őket levenni a fűnyíróról.



Ha a fűnyírót szegélyvágás üzemmódban kívánja használni, csúsztassa a narancssárga a rögzítőfoglaton lévő rögzítőkapcsolót előre, és fordítsa el a fűnyíró alsó részét, amíg

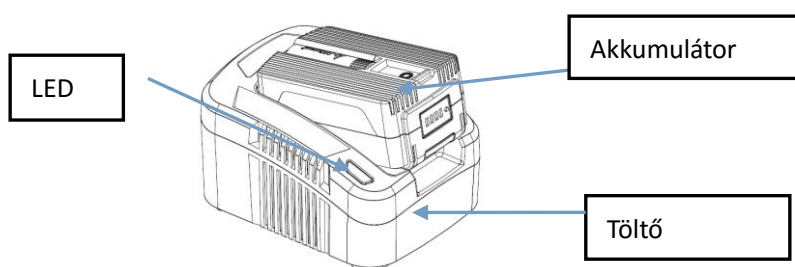
a narancssárga kapcsoló egy vonalba nem kerül a nyíllal. Engedje el a rögzítőkapcsolót, és a fűnyíró kész a szegélyvágásra. Ugyanígy cselekedjen, ha vissza akar térni a normál fűnyírásra.



## Karbantartás, tárolás és megsemmisítés

1. Karbantartás vagy tisztítás előtt csatlakoztassa le a gépet az akkumulátormodulról.
2. Ha nem használja a gépet, feltétlenül úgy tegye el, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
3. Csak olyan pótalkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó jóváhagyott.
4. A szerszám tisztításakor vegye ki az akkumulátormodult, és csak enyhe szappanoldatot és nedves rongyot használjon. Nem szabad a szerszámot vízbe tenni, vagy csőből vizet fröcskölni rá. Akadályozza meg, hogy bármiféle folyadék kerüljön a belsejébe. Ne használjon a tisztításhoz nagynyomású mosót.
5. Rendszeresen végezzen a gépen ellenőrzést és karbantartást. Csak szakszervizben javíttassa a gépet.
6. Megsemmisítés előtt az akkumulátort ki kell venni a gépből.
7. Az akkumulátor kivételekor a készüléket le kell csatlakoztatni a tápellátásról.
8. Az akkumulátort környezetkímélő módon kell megsemmisíteni.

## Akkumulátortöltő



**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a töltő 100-250 V tápfeszültséggel és AC 50-60 Hz frekvencián használható.

Sérülés elkerülése érdekében a töltőt Redback 40 V-os akkumulátormodulok töltésére használja. Soha ne kísérelje meg nem tölthető akkumulátorok töltését.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a töltő csatlakoztatva van az aljzatba, és egyik LED-es kontroll-lámpa sem világít, húzza ki, és ellenőriztesse a legközelebbi szakszervizben. Ne kísérelje meg a töltő használatát.

#### Az állapotjelző kontroll-lámpák

A LED-es kontroll-lámpák az üzemi állapotot és az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik.

- A LED folyamatosan pirosan világít - a töltő kész a töltésre, de nincs csatlakoztatva az akkumulátor.
- A LED zölden villog. Az akkumulátor töltődik.
- A LED folyamatosan zölden világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött, és ki lehet venni.
- A LED pirosan villog: az akkumulátor meghibásodott vagy túlmelegedett.

#### Az akkumulátor töltése

- Csatlakoztassa a töltőt 100-250 V AC aljzatba (normál háztartási feszültség).
- Tegye az akkumulátort a töltő vágataiba, és csúsztassa be, amíg nem lesz rögzítve a helyén.
- Az akkumulátor töltése közben a LED zölden villog.

Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED-es kontroll-lámpa folyamatosan zölden világít.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a retesz gombját, és húzza ki az akkumulátort a töltőből.

A lítium-ionos akkumulátoroknál nincs memória effektus - a részleges feltöltés nem károsítja az akkumulátort.

#### A töltő és az akkumulátor tárolása

Hosszú távú tároláshoz javasoljuk, hogy teljesen töltse fel az akkumulátort, és száraz helyen, 10-25 °C hőmérsékleten tárolja.

- A töltőt az akkumulátorral azonos körülmények között tárolja. Figyeljen rá, hogy semmilyen idegen tárgy, pl. fémforgács vagy egyéb tárgyak ne kerülhessenek a töltőbe a szellőzőnyílásokon keresztül.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag az ehhez a géphez kapott töltőt és akkumulátort használja.



**NA NIŽE UVEDENÉ VÝROBKY JE VYPRACOVÁNO ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ – CE / NA NIŽŠIE UVEDENÉ PRODUKTY PLATÍ ES PSH – CE / DIE FOLGENDEN PRODUKTE VON DER EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ABGEDECKT – CE / NASTĘPUJĄCE PRODUKTY OBJĘTE DEKLARACJĄ ZGODNOŚCI WE – CE / NASLEDNJI IZDELKI, KI JIH IZJAVI ES O SKLADNOSTI ZAJEMA – CE / A KÖVETKEZŐ TERMÉKEK ALKALMAZANDÓ AZ EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - CE**

AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ	RABL 40I
AKUMULÁTOROVÝ PLOTOSTŘIH	RAHT 5640
AKUMULÁTOROVÁ PROŘEZÁVACÍ PILA	RAPS 2040
AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA	RACS 3540I
AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA	RALM 3740I
AKUMULÁTOROVÝ VYŽÍNAČ	RALT 3040
AKUMULÁTOROVÝ PLOTOSTŘIH S DLOUHÝM DOSAHEM	RAPH 5240

Podle zák. / podľa zákona / Nach dem Gesetz / zgodnie z ustawą / V skladu z zakonom / Törvény értelmében  
č. 22/1997 Sb., § 13:

ve znění / v znení / geändert / zmieniony / spremenjena / módosított  
71/2000 Sb., 102/2001 Sb., č.205/2002 Sb., 226/2003 Sb., 277/2003 Sb., 186/2006 Sb., 229/2006 Sb., 481/2008 Sb., 281/2009 Sb.,  
490/2009 Sb., 155/2010 Sb., 34/2011 Sb., č.100/2013 Sb., č.64/2014 Sb., č.91/2016 Sb.

a v souladu se zákonem / a v súlade so zákonom / und in Übereinstimmung mit dem Gesetz / i zgodnie z prawem / in v skladu z zakonom / és a törvényrel összhangban  
90/2016 Sb.

Výrobce prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:  
PO DOHODĚ SE ZÁKAZNÍKEM MŮŽE VÝROBCE ZASLAT CELOU KOPII ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.

Výrobca prehlasuje výhradne na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných predpisov Európskeho spoločenstva:  
Po dohode so zákazníkom MÔŽE VÝROBCA POSLAŤ CELÚ KÓPIU ES PSH.

Der Hersteller erklärt, ausschließlich auf eigene Verantwortung, dass die folgenden Geräte mit allen einschlägigen Bestimmungen der Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft in Einklang steht:  
Nach der Einigung Hersteller kann der Kunde Kopie der EG-Konformitätserklärung zu vervollständigen.

Producent deklaruje wyłącznie na własną odpowiedzialność, że następujący sprzęt jest zgodny z wszystkimi odpowiednimi przepisami prawodawstwa Wspólnoty Europejskiej w kwestii:  
Po umowie producent może Klient, aby zakończyć kopię deklaracji zgodności WE.

Proizvajalec izjavlja izključno na lastno odgovornost, da je naslednja oprema izpolnjuje vse ustrezne določbe zakonodaje Evropske skupnosti na vprašanje:  
Po dogovoru pločevinka proizvajalec kupec za dokončanje izvod izjave ES o skladnosti.

A gyártó kijelenti, kizárólag saját felelősségükre, hogy az alábbi berendezés megfelel minden vonatkozó európai közösségi jogszabályok kérdést:  
Miatán a megállapodás az ügyfél gyártó teljes másolatot, az EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

- **EU 2006/42/EU, 2009/127/EU, 2012/32/EU, 95/16/EC**
- **EU 2014/30/EU**
- **EU 86/594/EHS, 2000/14/EU, 2005/88/EU**
- **EU 2011/65/EU**

a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají  
a príslušným predpisom a normám, ktoré z týchto nariadení (smerníc) vyplývajú  
und die einschlägigen Vorschriften und Normen, die dieser Vorschriften (Richtlinien) unter  
oraz odpowiednie przepisy i normy, które z tych przepisów (wytycznych) pod  
in ustreznimi predpisi in standardi, ki teh predpisov (smernice) pod  
és a vonatkozó előírások és szabványok, amelyek az e rendeletek (iránymutatások)

## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

## Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisk najdete na [www.garland.cz](http://www.garland.cz).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím. Na zboží zn. Cub Cadet je poskytována prodloužená záruka 3 roky dle podmínek výrobce (MTD Product) a na zboží zn. GTM Professional a Riwal PRO 4 roky ode dne převzetí zboží kupujícím. Závazek prodávajícího z prodloužené záruky je dán pouze v případě, že kupující předloží zboží každý rok k pravidelné servisní prohlídce u autorizovaného servisu. Náklady spojené se servisní prohlídkou hradí kupující. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruční lhůty, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace. Na motory Briggs Stratton, Honda, Kawasaki a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda, Kawasaki a Kohler. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti, podléhající při užívání přirozenému opotřebením nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí především pohyblivé části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové či vzduchové filtry, brzdová obložení.

Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatření a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili.

Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.

Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby.

Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012.

## Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor, s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu. Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil, a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu.

Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží, které případně bude do opravy zasláno je nezbytné vyřadit nespoteřebované palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## Identifikace zboží:

Výrobek..... Typ .....

Výrobní ..... Modelové č. ....

Den prodeje ..... Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první na třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka .....

.....

IČO : ..... DIČ : .....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjetí potenčnímálím záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

**GARLAND distributor, s. r. o.**

## ZÁRUČNÝ LIST

### Podmienky záruky:

- Predávajúci poskytuje na tovar v súlade s príslušnými ustanoveniami občianskeho zákonníka záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu prevzatia tovaru kupujúcim.
- Záručnú lehotu u výrobkov Riwall PRO je možné predĺžiť o 24 mesiacov za predpokladu, že spotrebiteľ predloží výrobok každý rok na servisnú prehliadku, pričom prvá musí prebehnúť najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja stroja.
- Záruka sa vzťahuje na chyby výrobku, ktoré sa objavia v priebehu záručnej lehoty a ktoré neboli v čase kúpy výrobku zjavné, či ktoré neboli kupujúcemu známe (chyby konštrukčné či chyby materiálu).
- Záruka sa nevzťahuje najmä na chyby vzniknuté z nasledujúcich príčin:
  - zásahom neoprávnenej osoby či neoprávneného servisu do zariadenia, neodbornou manipuláciou so strojom, nesprávnou obsluhou, neodborným alebo neprimeraným zaobchádzaním, použitím a inštaláciou, ktoré sú v rozpore s návodom na použitie, nedodržaním pokynov, uvedených v návode na použitie výrobku, použitím stroja na iné účely, než na aké je určený, použitím neoriginálnych a nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva k stroju, zanedbanou starostlivosťou o výrobok, poškodením výrobku pri preprave (nutné riešiť s dopravcom), umiestnením výrobku v nezodpovedajúcom prostredí
  - poškodením výrobku nadmerným zaťažovaním alebo používaním v rozpore s podmienkami uvedenými v návode na používanie či inej dokumentácii
- Čas od uplatnenia reklamácie až dotedy, keď si kupujúci výrobok z reklamačného konania prevezme, najdlhšie však do termínu, keď je kupujúci povinný si výrobok z reklamačného konania prevziať, sa do záručnej lehoty nepočíta.
- Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe výrobku vzťahujú podľa zvláštnych právnych predpisov.

### Ďalšie podmienky a ustanovenia:

- Pri zistení poruchy je kupujúci povinný ihneď stroj odstaviť a dopraviť do servisného strediska, prípadne predajcovi, ktorý výrobok predal.
- Pri uplatňovaní nároku na záručný servis je kupujúci povinný predložiť predajný doklad alebo tento vyplnený záručný list opatrený tiež dátumom predaja a pečiatkou predajcu alebo inak preukázať kúpu výrobku u predávajúceho. Ak kupujúci nesplní zhora uvedené povinnosti, nebude reklamácia predávajúcim prijatá na vybavenie.
- Potvrdenie prevádzkarne o uplatnení reklamácie neznamená uznanie reklamovaných porúch.
- Výrobok je zákazník povinný odovzdať na opravu iba kompletný, so všetkými súčasťami a príslušenstvom a riadne vyčistený. Zo stroja, ktorý sa na opravu zasiela, musí byť vyliata nespotrebovaná palivová zmes a výrobok musí byť riadne zabalený, najlepšie v originálnom obale.

Názov a typ stroja

Číslo artikla

Sériové číslo

Dátum predaja

Predajca (pečiatka, podpis, obchodná firma, IČO, sídlo predávajúceho)

Zákazník  
(meno, priezvisko, príp. názov firmy, IČO)

Adresa zákazníka

Podpis zákazníka

(zákazník podpisom potvrdzuje, že prevzal stroj v poriadku a bol oboznámený s jeho používaním)



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisnej prehliadky	Dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

## Záznamy o záručných opravách:

Datum prijatia na opravu	Datum opravy	Pečiatka servisu	Popis poruchy a vykonanej práce

*Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí: S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavíť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.*



**Pri zistení poruchy kontaktujte predajca, ktorý Vám výrobok predal alebo autorizovaný servis. Ich zoznam nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk)**